

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 pesetas.

Martes 24 de marzo de 1992  
Año XCII.-Núm. 28.048

## Acusan a Cuevas de bloquear el convenio de la construcción

Los sindicatos acusan a José M<sup>a</sup> Cuevas, presidente de la CEOE, de bloquear la firma del convenio general de la construcción que había sido acordado entre empresarios y sindicatos.

El convenio general deberá sustituir a la ordenanza laboral del sector que data de 1970.

Las dos centrales mayoritarias UGT y CCOO han convocado una huelga de siete días que comenzará el próximo 31 de marzo.

"La huelga no se desconvocará —afirma Gerardo de Gracia, de la Federación Estatal de CCOO— hasta que la patronal no firme el convenio y se acepte la constitución de un organismo paritario que aborde los problemas estructurales de la construcción".

El sector engloba en todo el país a 1.150.000 trabajadores, de los cuales unos seis mil pertenecen a la provincia de Segovia.

El convenio, según los sindicatos pretenden "dignificar la profesión, acabar con la desigualdad entre trabajadores fijos y eventuales y dar solución a la lacra de los accidentes laborales".

Según los sindicatos, el año pasado murieron 365 albañiles en su lugar de trabajo.

(Pág. 5)



Carmen García Bloise, entre Miguel Ángel Trapero y Juan Muñoz.

PEÑALOSA

Ayer presentó en Segovia un libro sobre la gestión del Gobierno

## García Bloise afirma que hay "garbanzos negros" en el PSOE

La diputada socialista y miembro de la ejecutiva federal del PSOE Carmen García Bloise afirmó ayer en Segovia que en su partido ha habido algunos "garbanzos negros que han estropeado todo el cocido". García Bloise presentó el libro "1982-1991" sobre la gestión del Gobierno.

Carmen García Bloise afirmó que los socialistas no han cambiado y que no está justificado el acoso al que se ven sometidos.

"Si se analiza el comportamiento del 98 por ciento de los socialistas con cargos o sin cargos en la gestión pública se verá que llevan una

vida lógica desde el punto de vista ético y no se han dejado emborrachar por el derroche de la sociedad". Reconoce sin embargo, que "ha habido algunos garbanzos negros que han estropeado todo el cocido" en alusión "a algunas personas que se han dejado des-

lumbrar y han salido en la pantalla confundiendo a la opinión pública".

García Bloise criticó a la derecha española "que carece de proyecto político y no se atreve a defender sus ideas" y afirmó que en comunidades como Castilla y León se ve el desánimo y la falta de cambios. "El señor Lucas [en referencia al presidente de la Junta] sólo quiere que no le compliquen la vida.

(Pág. 3)

## Felipe González propone al Parlamento medidas contra la corrupción

El presidente del Gobierno, Felipe González, propuso esta mañana un acuerdo parlamentario sobre tres medidas para luchar contra la corrupción, entre las que figura la revisión del actual sistema de financiación de los partidos y la disminución severa de los gastos electorales.

En el transcurso del debate sobre el estado de la nación, González planteó también que las empresas implicadas en actos irregulares demostrados por los jueces no puedan llevar a cabo contratos con las administraciones públicas.

Asimismo, defendió que se endurezcan las sanciones por las irregularidades en la adjudicación de contratos por parte de la Administración.

El jefe del Ejecutivo hizo una reflexión acerca de la incidencia de la imagen de corrupción en la confianza de los ciudadanos en las instituciones y negó que se pueda hablar de corrupción generalizada, aunque admitió la existencia de casos aislados.

Tras criticar a los que usan como "arma arrojadiza y de propaganda" la idea de que la corrupción se ha extendido en la vida pública, González reclamó que se respete la presunción de inocencia.

(Pág. 9)

## El Ayuntamiento no pagará 560 millones a Defensa

El último documento, aún en borrador, para la firma de un convenio entre el Ayuntamiento y el Ministerio de Defensa, establece que el municipio no deberá pagar a este departamento un total de 560 millones de pesetas por la cesión de algunos acuartelamientos ubicados en el centro urbano de la capital, según conoció ayer la

Junta de Portavoces de los grupos municipales.

Como se ha hecho en otros ayuntamientos, el de Segovia puede adoptar un acuerdo de edificabilidad en los terrenos de los antiguos cuarteles para ponerlos a disposición de Defensa y que se puedan construir viviendas.

(Pág. 4)

## El sector remolachero recibirá ayudas de la Junta

Las Cortes de Castilla y León aprobaron el pasado viernes una proposición no de ley presentada por el grupo popular ante la Comisión de Agricultura por la que se habilitará una línea de subvenciones por un importe de 3.200 millones de pesetas a los cultivadores de remolacha, para incentivar y potenciar su cultivo en la región. En la propuesta de reso-

lución aprobada por el parlamento autonómico, se especifica que las ayudas, referidas a la remolacha A+B se ofrecerán a los cultivadores de remolacha titulares de explotaciones radicadas en la región por la remolacha producida en tales explotaciones y entregada en fábricas azucareras radicadas en Castilla y León.

(Pág. 3)

## AL DIA

■ Segovia contará de nuevo con una meta volante en la Vuelta a España.

(Pág. 4)

■ Los industriales hosteleros aplazan el cierre patronal previsto para esta semana.

(Pág. 5)

■ El fiscal pide la absolución para los miembros de la coordinadora contra el corte de la carretera de La Granja.

(Pág. 6)

■ Aranzadi no tiene previsto recibir a los mineros y Lucas dice que es un error.

(Pág. 7)



PEÑALOSA

**VUELVE LA LLUVIA.**—Tras un excesivamente largo paréntesis donde las precipitaciones parecían haberse olvidado de la árida Castilla, la lluvia regresó a Segovia esta noche, acompañada de un brusco descenso en las temperaturas. En pocas horas hemos pasado de una máxima de 17,6 grados a una mínima de -1,4 grados.

Asimismo, esta mañana, en los puertos de Navacerrada y Cotos era necesario el uso de cadenas, lo cual nos hace regresar, en el comienzo de la primavera, a las jornadas más rigurosas del invierno... ¿será la capa de ozono?

(Pág. 3)

# La EXPO'92 y Castilla y León

GONZALO NAVARRO

Las noticias sobre la EXPO'92 saturan los teletipos y fax de los periódicos, están permanentemente en las ondas y son comentario habitual de los españoles que, con mayor o menor conocimiento, echan su cuarto a espaldas opinando sobre este acontecimiento mundial que está teniendo demasiadas vicisitudes antes de su inauguración.

Creo que procede hacer unas reflexiones sobre unos temas puntuales en torno a la participación de nuestra región: Covarrubias no cede el tríptico de la Adoración de los Magos para el pabellón del Vaticano; el seguro para traer las Glosas Silenses costará 140 millones de pesetas (sin contar transporte, medidas de seguridad, etc.) y, por último, "Las Edades del Hombre", en su fase de Burgos, recibió de los patrocinadores (Junta de Castilla y León, Caja de Salamanca y Caja del Círculo Católico de Burgos) menos de 100 millones de pesetas.

La primera noticia es un ejemplo claro de cerrazón. La presencia de una obra de esas características en la EXPO no habría producido nada más que beneficios para nuestra región y, especialmente, para el pueblo que ha negado su cesión. Pueden alegar los habitantes de Covarrubias que en algunas ocasiones no se devolvieron las obras que salieron para su estudio o restauración pero, afortunadamente, los tiempos son otros y las garantías en la actualidad son totales.

## "EL QUE QUIERA VERLO, QUE VENGA"

Yo creía que el camino iniciado con Las Edades del Hombre, en la que once diócesis y más de cien propietarios han cedido sus obras que han sido devueltas sin incidencias, sería capaz de propiciar una mejor disposición de los propietarios para fomentar el arte, la cultura, el turismo, la comprensión entre los pueblos... Parece que sigue imperando el criterio de "el que quiera verlo que venga". Lo siento por mi condición de español y castellano.

La segunda de las noticias me

ha dejado estupefacto. Gastar 140 millones de pesetas en un seguro para traer las Glosas Silenses me parece un dispendio que únicamente se justifica por el relumbrón de algunos políticos. Porque las Glosas Silenses estarán en Sevilla metidas dentro de una urna, sin poder ser examinadas ni tocadas, con dos páginas a la vista del público. Claro que se trata de un monumento histórico y literario, pero en los claustros de la Catedral de Burgos se pudo ver la exposición "Libros y documentos en la iglesia de Castilla y León" que recuperaba la memoria histórica de un pueblo de modo amplio y coherente.

Por otra parte me parece mucho más lógica la postura del Ayuntamiento de Burgos que, con motivo del 92, va a editar en edición facsímil las Glosas Silenses y Emilianenses, acompañadas de comentarios literarios, históricos, lingüísticos y paleográficos, realizados por un equipo de profesores de la Universidad de Valladolid. Esta misma labor se ha hecho con el Poema de Mío Cid, el Poema de Fernán González y la Crónica de Veinte Reyes. En el futuro los estudiosos, investigadores o simples curiosos tendrán un valiosísimo material al que recurrir.

## MEZQUINDAD

La tercera noticia viene al hilo de la segunda: La cantidad apor-

tada para la exposición de libros y documentos no hubiera servido ni para pagar el seguro de las obras. A pesar de ello el proyecto sigue adelante. Parece que hay que creer en los milagros cuando las cosas se hacen con ideas, con entusiasmo, con fe, buscando colaboraciones desinteresadas.

Nuestras instituciones colaboran de modo raquítico en proyectos que de verdad tienen importancia (más de 1.500.000 visitantes en Las Edades del Hombre es una cifra que habla por sí sola, sin tener en cuenta lo que este proyecto ha colaborado en la creación de un sentimiento regional auténtico) y gastan enormes sumas en proyectos que sirven para poco más que para aparecer en los medios de comunicación el político de turno.

¿Por qué no se potencian las colaboraciones que salen siempre mucho más baratas que la gestión de la Administración? ¿Cuánto nos va a costar a los castellano-leoneses nuestra presencia en la EXPO? ¿Y la Feria Ganadera de Salamanca? ¿Recuerdan los millones que gastó la Junta en la Olimpiada Juvenil el pasado verano o no recuerdan siquiera si existió esa Olimpiada?

Rectificar es de sabios. Esperemos que también sea de políticos.

## A vueltas con el CDS

LUIS RODRIGUEZ SAN LEON

Luis Rodríguez San León, candidato que fue a la secretaría general del CDS en Castilla y León, cuya lista fue derrotada por 4 votos (95 a 91) critica las desafortunadas declaraciones como parece haber sido su línea habitual de Daniel de Fernando, que al término de este congreso manifestó: "No descarto expulsiones", y que "habrá mano dura", "sin descartar expulsiones y disoluciones de comités".

Con estas palabras vienen a confirmar que queda en entredicho a los nuevos responsables del partido recién elegidos tanto a la presidenta como al secretario federal, pues son ellos los que deben pronunciarse y decir lo que entiendan mejor para el partido y no ya Daniel de Fernando que solamente es un miembro más de la ejecutiva federal, como lo soy yo.

Además, nos viene a dar la

razón a los que creíamos que De Fernando trata de seguir mandando y dirigiendo el partido en la sombra y que únicamente se ha servido como de "testaferrero" a los dos nuevos responsables del partido para que él, junto a Sagredo, Perteguer y Garrosa sigan dirigiendo el CDS regional.

No obstante, habrá que perdonar una vez más a Daniel de Fernando este tipo de declaraciones tan desafortunadas de amenazas y caza de brujas, pues seguramente las haría pasada la media noche y ya estaría "mojado".

Por último, decir que en estos momentos debemos tener la cabeza fría y la máxima tranquilidad por parte de todos los militantes, para analizar con la prudencia necesaria el futuro del CDS en Castilla y León.

## Para "matar" agricultores

FERNANDO ALDEA

Al igual que el equipo anterior, los actuales responsables del Ministerio de Agricultura han practicado el juego de "sacrificar" población ocupada en el sector agrario para que la estadística reflejase un aumento de renta del 3,5 durante 1991.

Hace dos años, en tiempos de Gabino Escudero como secretario general técnico del Ministerio de Agricultura, un avance de rentas agrarias al mes de noviembre que reflejaba una caída del 1%, unas semanas más tarde se convirtió en un aumento de rentas del 1% gracias igualmente a la eliminación de las estadísticas de miles de agricultores que ya no entraban en el reparto de la Producción Final Agraria.

Este año, con los datos oficiales sobre producciones y precios en la mano, hablar de crecimiento de rentas es una operación de escasa credibilidad.

## CUESTA ABAJO

Se ha producido menos. Oficialmente, el descenso de la Producción Final Agraria cayó el 1,5%. Los agricultores y ganaderos vendieron a precios más bajos (un 0,25%) sus productos, mientras pagaron un 2,5% más caros los productos adquiridos. Las cuentas son claras y, objetivamente, nada jugó a favor de un aumento de las rentas.

El crecimiento del 3,5% hecho público con Agricultura, responde a otros factores que merecen un análisis aparte. La

Comunidad Europea aportó a España a través del Feoga nada menos que 460.000 millones de pesetas. En teoría son recursos que han ido a parar a los bolsillos de los agricultores o ganaderos. En la práctica, no siempre es así ya que son muchos los miles de millones que llegan de Bruselas y se quedan en manos de la industria o los exportadores.

No se puede computar plenamente como compensación a las rentas, aunque por otra parte representan ya un claro indicio. En el futuro, la evolución de las rentas puede depender más de los subsidios de Bruselas que de los ingresos por ventas de productos agrarios.

## CENSO RURAL

En otro dato que merece un comentario para explicar el comportamiento positivo de las rentas agrarias es el descenso de la población ocupada, lo que supone repartir unos ingresos por ventas agrarias entre menos personas. Se parte de un error. En España no hay 1,4 millones de ocupados como agricultores y, por lo tanto, todos los ajustes estadísticos que se hacen no reflejan para nada la realidad.

Sería importante para dejar las cosas en su sitio, definir de una vez cual es el número de agricultores del país para comenzar a poner soluciones a sus problemas. Y, mal se puede crear una conciencia social de un problema en el campo, cuando las cifras dicen que las rentas crecen un 3,5%...

## El mundo de la comunicación

P. MARTIN CANTALEJO

El mundo de la comunicación es algo que a los profesionales nos absorbe horas y horas, hasta perder el sentido del tiempo, y a los que no lo son, les atrae de forma especial, hasta el punto de sentirse hondamente deseosos de poder moverse, siquiera fuese levemente, en medio de este maremagnum de redacciones, pantallas, escaners... Y es que el mundo de la comunicación es en sí absorbente y envolvente, con fuerza para efectuar el arrastre de las masas. Producto de estudios en torno a este fenómeno de la comunicación, de los medios escritos, orales y visuales que nos la sirven cada día, pueden ser sesiones y trabajos que llevan sus contenidos a todos aquellos que se sienten fascinados por este variopinto mundo de la información. Y como en ella todo es actualidad, he aquí que dando vida a las páginas de un libro que lleva por título "La nueva Europa y el mundo de la comunicación" nos encontramos a una serie de profesionales del periodismo, humoristas, empresarios de medios de comunicación, etc. que han mostrado, de forma espontánea y valiosa, su opinión en torno a temas preparados para desarrollar en unos coloquios que ya son tradicionales en el madrileño

Colegio Mayor Alcor, y cuyos contenidos se recopilan en un pequeño volumen vivo, actual, lleno de interés, que recoge las opiniones de cuantos participaron en los coloquios en torno al tema de la comunicación y la nueva Europa. Nombres como Luis María Ansón, Miguel A. Aguilar, José Luis Gutiérrez, Alejandro Echevarría Busquet, Antonio Mingote, Gallego & Rey, Pedro J. Ramírez, Carlos Soria y otros muchos, figuran entre los participantes, que dieron jugo y sabor a las sesiones, obligando a una participación activa a los numerosos alumnos asistentes al ciclo.

Y dentro de este campo de la comunicación, también como lecturas de sustancial interés especialmente para profesionales y estudiantes de Ciencias de la Información, cabe destacar la llegada a las librerías de tres títulos de editorial Paraninfo, de importante contenido: "Curso general de Redacción periodística", del profesor José Luis Martínez Albertos, en edición revisada; "Ética y deontología de la Información", por Francisco Vázquez Fernández, y "La literatura y el periodismo", de Octavio Aguilera.

Quedarás como un rey.

CELEBRANDO TU BANQUETE DE BODA EN

**LOS ARCOS**  
Hotel \*\*\*\* Segovia

APRECIA LAS DIFERENCIAS

EZEQUIEL GONZALEZ, 24  
TELEFONO: 43 74 62

**LA FLORESTA** 43 46 00  
SEGOVIA

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios  
CASA DUQUE 43 05 37

Considera que en el PSOE "algunos garbanzos negros han estropeado todo el cocido"

## Carmen García Bloise: "No se puede fomentar una generación de parados"

Carmen García Bloise afirmó ayer en Segovia que no se puede fomentar una generación de parados. Salía así al paso de las críticas de los sindicatos sobre las medidas anunciadas por el Gobierno para equilibrar el déficit del IMEM. La diputada socialista presentó el libro "1982-1991".

ANGELICA TANARRO

La diputada socialista y miembro de la ejecutiva federal del PSOE dijo ayer en Segovia que no se puede fomentar una generación de parados "de por vida". Considera que las críticas que los sindicatos han hecho al Gobierno por las medidas anunciadas para equilibrar el déficit del INEM "carecen de rigor, porque no se han dado cifras".

Desde el partido, afirma que "el subsidio de desempleo debe estar para aquellas personas que por su edad o por sus condiciones lo necesitan." Pero no vamos a seguir fomentando una generación de parados de por vida. No podemos cerrar los ojos a la evidencia de que puede haber gente que se acostumbre a vivir del paro y unas cuantas chapuzas. Esto no es serio. Lo que se intenta es dar un sentido ético al quehacer de los ciudadanos. Y en esto creo que los sindicatos estarán de acuerdo".

### EXTREMA DERECHA

García Bloise reconoció, por otra parte, que en el PSOE puede haber cierto temor a que se repita en España el fenómeno de la caída del voto socialista como ha ocurrido en las elecciones francesas. "Pero hay que tener en cuenta —afirmó— que el Partido Socialista Francés nunca ha tenido las raíces ni la implantación que

tiene aquí. De hecho los sondeos nos acercan al cuarenta por ciento de los votos". A la diputada socialista le preocupa más adónde pueden ir los votos que pierde la opción socialista:

"Lo que sí nos preocupa es adónde se van esos votos. A posturas intransigentes como la del señor Le Pen. Eso es lo que nos tiene que asustar. En España todavía no ha salido una extrema derecha de esa índole, pero puede surgir. En ese sentido hay posturas como la del alcalde de Marbella [Jesús Gil y Gil] con frases y política anti partidos y hay quien quiere enturbiar y manchar todo y eso lleva a situaciones que luego todo el mundo lamenta".

### SIN PROYECTO POLITICO

Para García Bloise, el problema de la derecha en este país es que no tiene proyecto político:

"El señor Aznar todavía no ha dicho qué modelo está defendiendo. Por eso siempre se pone a la cabeza de la manifestación. Lo que ocurre es que la derecha no se atreve a defender sus ideas. No se atreve a decir que quiere privatizar la Seguridad Social, o que quiere acabar con las pensiones".

La diputada socialista, que presentó ayer en Segovia el libro "1982-1991", sobre la ges-



Carmen García Bloise

PEÑALOSA

ción del Gobierno del PSOE en esta década, criticó también en sus declaraciones la gestión del presidente de la Junta Juan José Lucas. Afirmó que en esta comunidad nada ha cambiado desde hace ocho años en que gobierna la derecha. "Eso se nota en el desaliento que hay entre sus gentes" y ahí estriba —a su juicio— la diferencia con otras comunidades afectadas por la falta de desarrollo, donde sí se ha notado el cambio.

"Pero el señor Lucas lo único que quiere es que no le compliquen la vida y tener un *estatut* que le permita saltar a Madrid.

Carmen García Bloise afirmó que los socialistas no han

cambiado y que no está justificado el acoso al que se ven sometidos.

"Si se analiza el comportamiento del 98 por ciento de los socialistas con cargos o sin cargos en la gestión pública se verá que llevan una vida lógica desde el punto de vista ético y no se han dejado emborrachar por el derroche de la sociedad. Otra cosa es que algunas personas se han dejado deslumbrar, han salido tres veces en la pantalla y han confundido a la opinión pública. Eso a nosotros no se nos perdona. A la derecha sí, porque lo ha hecho siempre. Ha habido unos cuantos garbanzos negros que han estropeado todo el cocido".

## La lluvia y la nieve llegaron a Segovia

M.G.

Por fin, y después de varios meses de "pertinaz sequía", la tan ansiada lluvia hizo anoche su aparición en los campos y calles de Segovia. Sobre las 21,30 horas, las primeras gotas de lluvia materializaban lo que el fuerte viento que sopló ayer en la capital venía ya anunciando; cumpliéndose los presagios de los más viejos del lugar que auguraban que "cuando las nubes vienen de la Catedral, lluvia segura".

Durante la noche, las precipitaciones de lluvia han ido derivando en nieve, que ha obligado al uso de cadenas en los puertos de Navacerrada y Cotos. Por otra parte, en los puertos dependientes del MOPT no se han registrado incidencias significativas a causa de la nieve.

A la llegada de las precipitaciones a la región se le une el evidente descenso de las temperaturas; y prueba de ello son los ocho grados bajo cero que el puerto de Navacerrada registraba a primeras horas de la mañana.

A pesar de este cambio, las previsiones no son excesivamente optimistas. El director del Centro Meteorológico Zonal del Duero, José Ramón de Grado afirmó ayer en Valladolid —según informa Ical— que las lluvias previstas para los próximos días no mejorarán la grave situación de sequía por la que atraviesa la región, ya que serán débiles y se registrarán sobre todo en el norte de la región. De Grado aseguró que este tipo de sequía es infrecuente, ya que las precipitaciones registradas hasta el momento son las más bajas de los últimos cuarenta años; y no se pueden hacer predicciones fiables.

## La Junta invertirá 3.200 millones en ayudas para el cultivo de remolacha

M. GALINDO

Las Cortes de Castilla y León aprobaron el pasado viernes una proposición no de ley presentada por el grupo popular ante la Comisión de Agricultura por la que se habilitará una línea de subvenciones por un importe de 3.200 millones de pesetas a los cultivadores de remolacha, para incentivar y potenciar su cultivo en la región.

José Martín Sancho, procurador del PP por Segovia y presidente de la Comisión de Agricultura en las Cortes regionales, significó que la Junta está especialmente sensibilizada en la ayuda a los sectores agrícolas más desfavorecidos, como es el caso de la remolacha. "El permanente incremento del coste de producción y la bajada de los precios de este producto hace que hayamos pensado en establecer una serie de ayudas a la producción de remolacha"—destacó Martín Sancho—.

Las subvenciones estableci-

das por la Junta serán de unas 800 pesetas por tonelada de producción, lo cual hace que el agricultor reciba unas 45.000 pesetas por hectárea. De este modo, el Gobierno autonómico pretende fomentar la producción de remolacha azucarera entre los agricultores castellano-leoneses.

### AYUDAS

En la propuesta de resolución aprobada por el Parlamento autonómico, se especifica que las ayudas, referidas a la remolacha A+B se ofrecerán a los cultivadores de remolacha titulares de explotaciones radicadas en el ámbito geográfico de la comunidad por la remolacha producida en tales explotaciones y entregada en fábricas azucareras igualmente radicadas en la región.

Martín Sancho pidió a las empresas azucareras y a la Administración central que completen el esfuerzo emprendido por la Junta para impulsar el cul-

tivo de la remolacha. "Todos somos conscientes —dijo el procurador popular— de la importancia social y económica de la remolacha en nuestra región, y por ello pediría a las empresas que echaran el resto a la hora de ayudar a la remolacha, porque es algo que beneficia también a sus propios intereses".

### SEQUIA

Por otra parte, el presidente de la Comisión de Agricultura de la Junta manifestó la preocupación del Gobierno regional por la grave sequía que está padeciendo el campo castellano. Martín Sancho calificó de "tremendo y preocupante" el problema de la sequía, señalando que desde la propia Consejería de Agricultura se están creando ya las mesas sectoriales para evaluar este problema.

De igual modo, señaló que las pérdidas por la sequía en la región pueden elevarse a los 20.000 millones de pesetas, aun-



José Martín Sancho

A.S.

que, según sus propias palabras, la situación hace que pueda aumentar esta cifra "en progresión geométrica". Martín Sancho precisó que la Junta habilitará una serie de créditos "blandos" a los agricultores afectados por la sequía, así como el aplazamiento o la suspensión de los pagos que deban afrontar los agricultores. "Creo —dijo— que el Gobierno autonómico está adoptando medidas concretas y firmes para la ayuda a los agricultores de la región y en ello seguiremos trabajando".

## Una persona detenida por el robo de un coche

A.S.

Una persona ha sido detenida y puesta a disposición judicial como presunto autor del robo de un vehículo. El detenido, cuyo nombre responde a las iniciales J.C.F.N. parece ser reincidente en este tipo de delitos.

Por otra parte, según informa el Gobierno Civil, ha sido denunciado el robo de varios efectos en los locales de la Escuela Taller Municipal, situada en el paseo de La Arboleda. El valor de lo robado asciende a 224.000 pesetas.

De igual modo, se han registrado dos accidentes de tráfico en los puntos kilométricos 70 y 92 de la carretera 603, con el resultado de cuatro heridos leves.

En uno de ellos resultó herido un súbdito norteamericano, al salirse de la calzada el vehículo que conducía y volcar sobre la cuneta; resultando herido leve el otro ocupante del vehículo.

Según el recién nombrado jefe del Ministerio Público de la Audiencia Provincial, Miguel Colmenero

## “Las nuevas competencias del fiscal deben ir acompañadas de medios”

“Las misiones que tiene encomendadas el Ministerio Fiscal no deben verse entorpecidas por una actuación administrativa”, señaló Miguel Colmenero, para quien la atribución de nuevas competencias al Ministerio Público por parte de las leyes tiene que ir acompañadas de medios que puedan garantizar dignidad y eficacia en el desempeño de las mismas.

JESUS MARTINEZ CALLE

Colmenero consideró necesaria la reforma del Código Penal en algunas de sus partes, pero no quiso entrar en mayores valoraciones, pues de momento no le ha llegado desde instancia oficial alguna el texto del anteproyecto.

El nuevo fiscal jefe de la Audiencia defendió, como lo había hecho el día de la toma de posesión, la imparcialidad del Ministerio Público en su actuación.

“No porque sea una postura más o menos cómoda, sino porque la Constitución obliga al fiscal a defender el principio de legalidad y a ser imparcial”.

En cuanto a los escritos de diversas fiscalías enviados al fiscal general del Estado, Leopoldo Torres, apoyándole en el informe con quejas del colectivo que rechazó el ministro de Justicia, Tomás de la Quadra; Colmenero señaló que todavía no había tenido tiempo de estudiar el tema, pero que en los próximos días se

reuniría con el resto de los componentes de la fiscalía de Segovia para tratar el asunto.

Sí comentó el nuevo fiscal jefe que “es muy importante que las misiones que tiene encomendadas el Ministerio Fiscal no se vean entorpecidas por una actuación administrativa, pues a ese órgano administrativo no le corresponden ese tipo de funciones, sino que la Administración debe favorecer que el Ministerio Público cumpla las misiones que constitucionalmente le corresponden”.

### MEDIOS SUFICIENTES

Según Colmenero, es necesario que cada vez que se apruebe una ley otorgando más competencias al fiscal, se le dote de los medios personales y materiales necesarios que le permitan desempeñar esas nuevas funciones con dignidad y eficacia.

“En muchas ocasiones —dijo— se pretende que el fiscal esté en todo, como garantía de la imparcialidad que señala la



Los cuatro miembros del Ministerio Fiscal de la Audiencia.

PEÑALOGA

Constitución, para lo que es necesario dotarle de los medios suficientes; si no es así, corremos el riesgo de hacer figurar al fiscal, pero al final su actuación será meramente formularia”.

El nuevo fiscal jefe consideró muy interesante los denominados juicios del 92, porque pue-

den facilitar una resolución judicial rápida para problemas que no tienen excesiva complejidad.

“La gente —matizó— que está trabajando está poniendo una enorme voluntad en que salga bien, no sé si se conseguirá o no, pero desde luego merece la pena intentarlo”.

## Caso Guerra

J.M.

Miguel Colmenero pertenece a la primera promoción de la Monarquía.

Después de finalizar la carrera y permanecer unos meses en la Escuela Judicial, acudió a su primer destino en San Sebastián.

A un periodo de un año en el País Vasco le siguieron cuatro y medio en la fiscalía de Cádiz, y ya desde el verano de 1982, el puesto en la Audiencia de Sevilla que acaba de dejar por su reciente nombramiento.

“Asumir la dirección de un órgano es ante todo una carga de responsabilidad”, señaló Colmenero en relación a su nuevo puesto como fiscal jefe de la Audiencia de Segovia.

Respecto a su intervención en el caso Guerra, comentó que había intervenido como colaborador del fiscal jefe de la Audiencia de Sevilla.

“Una vez que llegó el caso a un juzgado, resultó que yo estaba encargado del despacho de los asuntos de ese tribunal”.

Colmenero aseguró no encontrarse frustrado por cómo se había resuelto el tema Guerra e indicó que la posición de la fiscalía no es, en absoluto, lejana a la del Tribunal Superior de Justicia de Granada.

## El Ayuntamiento no tendrá que pagar a Defensa 560 millones de pesetas

AURELIO MARTIN

El Ayuntamiento no tendrá que pagar al Ministerio de Defensa 560 millones de pesetas para el abandono de algunos cuarteles del casco urbano, como estaba previsto inicialmente en uno de los borradores del convenio pendiente de ser suscrito entre la corporación municipal y este departamento.

Ayer, la Junta de Portavoces conoció un nuevo borrador donde se contempla que el Ayuntamiento no pagará esta cantidad, sino que adoptará acuerdos de edificabilidad en la superficie que ahora ocupan los cuarteles que van a desaparecer para que, posteriormente, Defensa gestione su venta. Este tipo de acuerdos ya han sido adoptados por otros municipios.

### DESBLOQUEO

La nueva fórmula puede desbloquear el convenio con Defensa, aunque, ahora, queda un punto conflictivo y es que el Ayuntamiento deberá adquirir a su cargo 25 hectáreas en el polígono de Baterías, además de tramitar los instrumentos urbanísticos necesarios que autorizan en esa zona una edificabilidad de un total de 50.000 metros cuadrados para la ampliación de la Academia de Artillería.

Inicialmente, como contrapartida al pago de los 560 millones, Defensa iba a entregar al

Ayuntamiento el acuartelamiento “Leones de Castilla”, de 36,5 hectáreas, en cuyo ámbito se encuentra comprendido un tramo de la calle Coronel Rexach, y el edificio ubicado detrás de la Academia, denominado “Casa Quemada”, de 4.117 metros cuadrados. Ahora, si hay acuerdo, estos terrenos podrán ser gestionados por Defensa para la construcción de viviendas sin necesidad de que el municipio aporte cantidad alguna.

### RAPIDEZ

Fuentes municipales han señalado a este periódico que la propuesta aún no ha sido aprobada por Defensa, “pero si existe voluntad por su parte, podremos firmar el convenio con rapidez”.

Donde se prevé dureza en la negociación es en el aspecto relacionado con la compra de los terrenos en Baterías, pues los grupos políticos no están muy conformes con que sea a cargo de las arcas municipales.

### POLVORINES

Otro de los temas que se abordaron ayer en la Junta de Portavoces fue el del traslado de los actuales polvorines militares, próximos al barrio de la Albuera, cuya nueva ubicación no ha querido darse a conocer, por el momento. Este asunto figuraba en uno de los borradores del convenio con Defensa.



Vista aérea del acuartelamiento de Los Leones, antiguo Regimiento de Artillería de Campaña, Nº 41.

AURELIO MARTIN

## Meta volante o sprint especial en la Vuelta

M.G.

La Comisión de Gobierno municipal aprobó esta mañana la propuesta de la empresa Unipublic S.A., empresa organizadora de la Vuelta Ciclista a España, de incluir Segovia en la etapa a disputarse entre las destilerías DyC y Madrid, última de la ronda ciclista. Las modalidades de participación de Segovia están por definir, aunque se especula

que sea o bien una meta volante o bien un sprint especial las alternativas que la ciudad tendrá. El Ayuntamiento aprobó asimismo un gasto de 325.000 pesetas para la organización de este evento.

Por otra parte, la comisión aprobó un total de cinco programas de actividades de los servicios sociales, para los cuales se solicitarán las oportunas subvenciones a la Junta de Castilla y León.

Estos programas estarán especialmente dedicados a la tercera edad, la población gitana y aquellas personas con algún grado de marginalidad. Entre estos programas destaca la creación de la primera ludoteca municipal y el proyecto de alojamiento alternativo para varones en desarraigo social, así como el programa de aulas para la tercera edad y el plan integral con población gitana.

## Draftex Industries ofrece Klein a los trabajadores

J.M.

La multinacional Draftex Industries presentó ayer dos ofertas al comité de empresa y al abogado de los trabajadores, en el transcurso de una nueva reunión celebrada en el hotel Puerta de Segovia, según informó, hoy, a este periódico el propio asesor jurídico de los empleados de Klein, Dionisio Sáez Chillón.

La empresa presentó, semanas atrás, ante la Dirección Provincial de Trabajo un expediente de regulación de empleo que afectará a los 211 componentes de la plantilla.

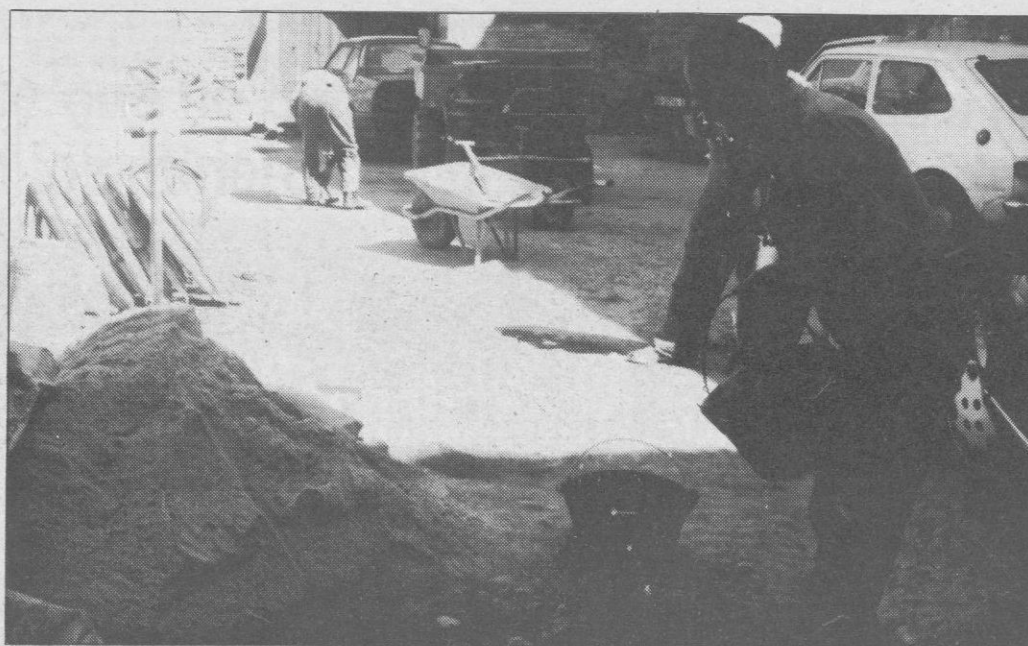
“Los representantes de Draftex —dijo Sáez Chillón— han ofrecido a los empleados de Klein el restablecimiento patrimonial de la sociedad, comprometiéndose a hacerse cargo de las deudas de los proveedores, pero no las institucionales (Hacienda y Seguridad Social); y transmitir a los trabajadores todas las acciones a un precio simbólico”.

El abogado señaló que la deuda actual de Klein con Hacienda se eleva a 39 millones, mientras que con la Seguridad Social ronda los 300 millones de pesetas, aunque existe “un aplazamiento extraordinario”.

Según Sáez Chillón la otra posibilidad consistiría en una oferta indemnizatoria de 25 días de salario por año trabajado con un tope de 14 mensualidades.

“Vamos a estudiar —continuó el abogado de los trabajadores— las dos propuestas, e incluso buscaremos algún grupo del mismo sector que pudiera tener interés en quedarse con la industria, pues no tendría que poner un duro. Lo que tratamos por encima de todo es de mantener los puestos de trabajo”.

La plantilla de la empresa se reunirá durante la presente semana para decidir si se acepta alguna de las dos ofertas de Draftex, o bien se realiza alguna contrapropuesta en la próxima reunión con los representantes de la multinacional, que está previsto se celebre el próximo martes.



En Segovia el sector engloba a 6.000 trabajadores.

PEÑALOSA

Los sindicatos acusan a Cuevas de paralizar la firma del convenio

## Convocada una huelga de siete días en la construcción

Las dos centrales mayoritarias en el sector de la construcción han convocado a una huelga general que, en principio tendrá una duración de siete días. UGT y CCOO reivindican la firma del convenio general sustitutorio de la antigua ordenanza y que había sido negociado con la patronal.

ANGELICA TANARRO

Las dos centrales mayoritarias en el sector de la construcción, FEMCA-UGT y FECOMA-CCOO, han convocado a una huelga general que comenzará el día 31 de marzo próximo.

Los sindicatos protestan por la “marcha atrás” que la patronal ha dado en la firma del convenio general de la construcción que había sido negociado entre los empresarios y los sindicatos.

El cambio de posición de la patronal, se debe, según las centrales convocantes de la movilización, “a los sectores más reaccionarios de la patronal”:

“El convenio —afirman en la convocatoria del paro— iba a sustituir a la ordenanza laboral del sector que data de 1970. Cuando ha se había concluido el acuerdo con la patronal, las fuerzas más reaccionarias

de ésta, han impedido la firma”.

Según los sindicalistas, el convenio pretendía poner coto a las condiciones de trabajo tercermundistas que existen en el sector, iniciar un camino de dignificación de la profesión y acabar con la lacra de los accidentes laborales.

Con respecto a este punto, la estadística facilitada por los sindicatos habla de 365 albañiles fallecidos durante 1991 en su lugar de trabajo. En este año se produjo un total de 3.000 accidentes graves y 130.000 leves.

### DESIGUALDADES

El convenio establecía las condiciones para acabar con “las injustas desigualdades entre trabajadores fijos y eventuales” y suponía “un paso importante de aproximación a la situación de los países de la Comunidad Europea.”

Gerardo de Gracia, respon-

sable de Salud Laboral en la Federación Estatal de la Construcción de Comisiones Obreras, considera que ha sido José M<sup>e</sup> Cuevas, presidente de la CEOE, el responsable del frenazo en la negociación.

“Parece ser que el señor Cuevas no quiere la actualización del sector. Se opone sobre todo a la creación de un organismo paritario, entre empresarios y trabajadores, que se encargaría de abordar los problemas estructurales del sector: asuntos como el carné y la cartilla profesional, la antigüedad en el trabajo, el arbitraje y la salud laboral”.

UGT y CCOO han previsto en principio una huelga que durará siete días.

Comenzará el 31 de marzo y se prolongará los días 1, 2, 6, 7, 8 y 9 de abril.

“La huelga no se desconvocará en lo que no se firme el convenio negociado y la constitución del organismo paritario”.

En este sector trabajan en todo el país 1.150.000 trabajadores, de los cuales 6000 corresponden a la provincia de Segovia.

## Aplazado el cierre patronal en la hostelería

J.M.

La Federación Española de Restauración (FER) decidió aplazar el cierre patronal que se había anunciado para uno de los primeros días de la presente semana, al aceptar a trámite el Ministerio de Hacienda el recurso que la propia Patronal de la Hostelería había presentado contra la nueva normativa que regula la tributación fiscal mediante el sistema de módulos de Estimación Objetiva Singular.

Los hosteleros confían en que de aquí al lunes se tenga alguna noticia del citado recurso, pues el 31 termina el plazo para entrar en los módulos y aceptar uno determinado.

La FER, que forma parte de la CEOE, va a pedir que se amplíen esos plazos de aceptación del nuevo sistema fiscal, para contar con el tiempo suficiente como para mejorarlo.

En principio, los hosteleros tenían previsto llevar a efecto el cierre patronal durante una jornada, en la que se celebraría una gran manifestación en Madrid, todo ello en protesta por la grave situación fiscal que podía plantear la nueva normativa sobre módulos.

Días atrás, el presidente de la Agrupación de Industriales Hosteleros (AIHS) dejó claro que no estaban en contra del módulo en sí, sino de tal como se había concebido.

“Los módulos —añadió— pueden ser buenos, siempre que se apliquen bien”.

El nuevo sistema fiscal motivó la semana pasada la convocatoria de una asamblea extraordinaria de la AIHS, en la que se decidió apoyar las medidas que se proponían desde Madrid, y que ahora han sido “paralizadas y no anuladas”, matiza el propio Lodeiro.

Por otro lado, el presidente de los hosteleros segovianos señaló que la junta directiva de la AIHS tiene previsto reunirse mañana para analizar las consecuencias que el acuerdo marco nacional puede tener en esta provincia.

## Desconvocada, de momento, la huelga de autobuses interurbanos de Madrid

J.M.

La huelga de autobuses interurbanos de Madrid, que tanto daño ha hecho a las comunicaciones entre Segovia y la capital de España desde el pasado día 14, quedó desconvocada ayer, al aceptar la patronal el inicio de negociaciones con los sindicatos convocantes a partir del próximo miércoles, día 25.

Esta huelga del servicio discrecional madrileño volvió a tener una importante repercusión en la provincia de Segovia.

Sin duda, la Asociación Horizonte Cultural, que agrupa

a los más de 2.000 universitarios segovianos que diariamente viajan a Madrid, ha sido una de las más afectadas por los paros intermitentes que vienen produciéndose desde hace diez días.

Horizonte tenía en principio previsto suspender los desplazamientos a las diferentes universidades el próximo jueves y viernes, jornadas para las que se había anunciado, de nuevo, la huelga.

Fuentes de la asociación confirmaron a este periódico que todavía no tenían una notificación oficial de los sindicatos convocantes de que los paros hubieran sido desconvocados, pero que en el momento en que esa comunicación se produjera se emitiría una nota de prensa señalando la normalización de los servicios prestados por Horizonte Cultural a todos sus asociados.

UGT, CC.OO y el Sindicato Libre, convocantes de la huelga, acordaron por unanimidad, en asamblea celebrada ayer tarde, desconvocar los paros si la patronal accedía a negociar a partir de este miércoles, cuestión que se produjo ayer mismo.

Fuentes de la patronal señalaron que la mesa negociadora podía quedar constituida, incluso, a última hora de hoy.

## Las conclusiones de la Conferencia Empresarial, en la revista de la FES

A.S.

La revista “Segovia, empresa y sociedad”, editada por la Federación Empresarial Segoviana (FES) dedica en su número de marzo un amplio resumen sobre las conclusiones más importantes elaboradas por los empresarios españoles en la Conferencia Empresarial 1992.

La CEOE pide menor presión fiscal y potenciar la inversión como medidas más destacadas dentro de las conclusiones elaboradas por los empresarios, con lo que intentarán conseguir “un crecimiento sostenido y superior al de los demás países, para de

esta forma alcanzar la convergencia con la media comunitaria.

En la Conferencia participaron un total de 26 empresarios segovianos.

Asimismo, la revista de la FES recoge el texto completo del “Pacto por Segovia”; acuerdo firmado por la patronal, los sindicatos y los partidos políticos más representativos en la provincia, apostando por la viabilidad de esta iniciativa de progreso para Segovia.

También la revista publica dos completas informaciones sobre el aeródromo de Fuente-milanos y la nueva cárcel.

**OTERO DE  
HERREROS****Concluye la  
construcción de  
la balsa de agua**

LUIS HERNANZ

La empresa Cubiertas y MZOV entregará al Ayuntamiento en estos próximos días el depósito-balsa que se ha construido en la zona sur del municipio, con una capacidad de 50.000 metros cúbicos y cuyo llenado empezará de inmediato mediante las aportaciones de diversos arroyos que vierten en el mismo.

El procedimiento es novedad aquí aunque se trate de algo que se usa mucho en otras zonas. Consiste en realizar una gran balsa cuyas paredes y fondos son posteriormente cubiertas con materiales plásticos. El coste de la obra se ha aproximado a los 150 millones de pesetas que ha sufragado la Junta de Castilla y León.

**ESCARABAJOSA  
DE CABEZAS****Rogativa en favor  
de la lluvia**

PEDRO MERINO

Coincidiendo con la festividad de San Benito Abad, patrón de la localidad, el pasado sábado se procedió al traslado de la imagen del Santo Cristo de la Columna desde su ermita hasta la iglesia parroquial.

La finalidad de esta procesión no fue otra que la de rogar por la llegada de las lluvias tan necesarias para el campo.

Una vez trasladada la imagen ha dado comienzo un novenario con el mismo propósito.

**ARBOLES**

El Ayuntamiento está procediendo a plantar árboles en los lugares más idóneos para el embellecimiento del pueblo, así como a reponer aquellos que no culminaron su crecimiento en anteriores plantaciones.

**NAVAS DE SAN ANTONIO****El sábado se casa la  
alcaldesa**

LUIS HERNANZ

No todos los días se casa una alcaldesa. Pero María Dolores Martín Extremo, alcaldesa de Navas de San Antonio desde el pasado mes de mayo, contraerá matrimonio con un muchacho de esta localidad el próximo sábado, día 28. Concluye por tanto la soltería para quien está al frente del Ayuntamiento, tarea que alterna con sus clases en un centro de formación profesional en la cercana provincia de Avila. Y es que María Dolo-

res, a la que felicitamos muy sinceramente, es licenciada en Filosofía y Letras por la Universidad Complutense.

Esta noticia oscurece otras que también son hechos destacables en Navas de San Antonio: El polideportivo que acaba de concluirse estos días (está situado en la zona Egido Bernardos), la pavimentación concluida de dos calles, la necesaria restauración de la casa del médico, las parcelas que pone a la venta el Ayuntamiento, etc.

**SAN ILDEFONSO**

La manifestación transcurrió en tono pacífico y festivo según los acusados.

PEÑALOSA

El fiscal y la defensa pidieron su libre absolución

**Se celebró el juicio contra los  
representantes de la Coordinadora**

El Ministerio Fiscal solicitó ayer, en el transcurso del juicio de faltas contra los representantes de la Coordinadora de Vecinos de los pueblos afectados por el corte al tráfico de la CL 601, la libre absolución para los cinco procesados. El juicio, que ha quedado visto para sentencia, se fallará en los próximos días según lo previsto en la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

J.C.M.F.

Ayer tarde, en la sala de vistas del Juzgado de Instrucción n.º 3 de Segovia, comparecieron los representantes de la Coordinadora de los pueblos afectados por el corte de la CL 601 en el juicio de faltas por alteración del orden público y desobediencia a agentes de la autoridad en el que estaban encausados.

Con la presencia en estrados del Ministerio Público, abogado del Estado y defensora de los cinco inculcados, se procedió al examen de los testigos convocados, el delegado-gubernativo en la manifestación que se desarrolló en La Granja de San Ildefonso el pasado 16 de febrero y el comandante del puesto de la Guardia Civil de esta localidad, quienes fueron interrogados por las partes sobre los hechos acaecidos en este municipio con motivo de dicha manifestación.

Seguidamente, según comentan los miembros de la

Coordinadora fueron oídos los cinco inculcados en el juicio de faltas, los concejales independientes de La Granja de San Ildefonso y Palazuelos, Aurea Juárez e Ignacio Tapia, respectivamente, el presidente de la Asociación de Vecinos de Valsain, Lucio Cerezo, y los concejales del CDS por ambos municipios, Carmen Revuelta y Juan Manuel Sastre.

Para los miembros de la Coordinadora, y así lo manifestaron ayer en el Juzgado, "una vez concluido el acto de la plaza de Los Dolores, y con su decisión de que los asistentes se dispersaran, fueron los propios vecinos presentes los que decidieron y optaron por ir en manifestación, encontrándose la 601 previamente cortada y despejada de tráfico por los efectivos de la Guardia Civil, por lo que los manifestantes, que no pensaban ocupar la vía, coparon ésta hasta el puente de Segovia".

El acto, añaden, "fue pací-

fico y en tono festivo a los sonos de la dulzaina y tamboril, sin que ningún agente de la autoridad manifestase a la gente que no podía ocupar la vía".

El juicio, que ha quedado visto para sentencia, concluyó con la petición del Ministerio Público, a la que se sumó la defensa de los inculcados, de la libre absolución de éstos. Por su parte, el abogado del Estado solicitó la imposición de una pena de multa de 5.000 pesetas.

**OBRAS**

Asimismo, los miembros de esta Coordinadora han manifestado a este periódico la lentitud y dificultades técnicas con que, a su juicio, se desarrollan las obras de recrecimiento del Puente de Segovia, complementarias del Pontón Alto, "lo que puede provocar que éstas no estén concluidas en los plazos prometidos, con todas las consecuencias que ello llevará consigo".

**ORTIGOSA DEL MONTE****La sequía afecta al  
manantial de La Becea**

MANUEL BARRIO

Los que familiar y popularmente se conocen como "los más viejos del lugar" no recuerdan un invierno como el que acaba de terminar hace escasos días por lo que respecta a la falta de lluvias. Fuentes que en la zona de la sierra estaban por esta época manando abundante agua, se encuentran totalmente secas.

Y esta sequía, que confiamos termine pronto, afecta también

el manantial de la Becea, del que se surte la planta embotelladora de una conocida marca de agua mineral. Por las noticias que se facilitan la producción en estos momentos se encuentra a la mitad de lo que sería normal, con la lógica preocupación por lo que pueda pasar en las próximas semanas que incluso podría afectar a los empleados de la planta. Confiamos en que no sean necesarios ni reducción de turnos de trabajo ni expedientes de regulación de empleo, ni nada por el estilo...

**MARUGAN**

Tres en un año

**El Ayuntamiento  
se queja de los  
cambios de  
secretario**

CARLOS MARTIN

Tres secretarios interventores en doce meses supera todas las cotas de normalidad. Pero eso es lo que ha sucedido en los últimos doce meses en el Ayuntamiento de Marugán. Nada tiene de extraño, por ello, que el alcalde convocase un pleno extraordinario y con carácter de urgente, para tratar prácticamente como único punto del "orden del día" de este asunto.

Y del pleno salió, por unanimidad, transmitir a la Subdirección General de la Función Pública Local, el siguiente considerando: "Que el movimiento constante de secretarios-interventores habidos en esta corporación ha originado en los últimos años una paralización intermitente en el desarrollo de las funciones de esta secretaría, en el lapso de tiempo que media desde el cese de un secretario hasta la normalización en el trabajo y toma de contacto con los problemas específicos de este Ayuntamiento del siguiente".

**FUENTEPELAYO****Conferencia  
sobre la  
prevención del  
cáncer en la  
mujer**

JESUS OLMOS

Organizado por el Centro de Animación Rural (C.E.A.R.) de esta población, ha tenido lugar un interesante acto en el salón de reuniones de la Casa Consistorial, con asistencia de más de cien mujeres, que llenaron completamente el recinto.

La charla sobre "Prevención del cáncer en la mujer" estuvo a cargo del doctor Monsalve, quien habló sobre la variedad de casos en que esta enfermedad puede manifestarse, la conveniencia de chequeos, los medios de prevención y, de su tratamiento.

Incidiendo en los mismos puntos, contestó a las preguntas que le fueron formuladas, con un lenguaje claro y sencillo.

**SU DELEGACION EN MADRID**

- \* Domicilio Social, Fiscal y Postal.
- \* Recepción de correspondencia y telefax.
- \* Atención y recogida de mensajes telefónicos.
- \* Despachos y Salas de Juntas.
- \* Todos los servicios que su Delegación necesita, sin inversión.
- \* Zona Castellana-Cuzco.

CIALE, S.A. (91) 571 46 46

"Industria sólo puede instar a un acuerdo entre las partes"

## Aranzadi dice que no tiene previsto reunirse con los mineros de la MSP

El ministro de Industria, Claudio Aranzadi, dijo ayer en Sevilla que no tiene previsto reunirse con los mineros de la empresa MineroSiderúrgica de Ponferrada, que protagonizan una marcha a pie a Madrid, porque "no va a haber ninguna visita de los mineros" a su departamento.

Sevilla. (Efe).— Aranzadi dijo a los periodistas, minutos antes de la clausura de la asamblea nacional de la Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), que esa empresa minera es privada, por lo que el Ministerio de Industria sólo puede instar a la dirección y a los trabajadores "para que lleguen a acuerdo que permita una rápida reducción de las pérdidas, que es lo que exige también la CE".

### SUFRAGAR PERDIDAS

El ministro explicó que todas las empresas con dificultades económicas "deben abordar procesos de ajuste que permitan un rápido retorno a la rentabilidad; es lo lógico, no sólo desde el punto de vista de la racionalidad económica, sino desde



Claudio Aranzadi, ministro de Industria

una asignación justa y equitativa de los fondos públicos".

"Los fondos públicos, que son los de todos los contribuyentes, no pueden dedicarse a mantener indefinidamente situaciones de pérdidas constantes de empresas, sean privadas o públicas, porque se detraerían de otro tipo de utilidades prioritarias para las necesidades sociales como la creación de infraestructuras, puestos educativos o gastos

sociales", añadió el ministro.

Aranzadi aseguró que su departamento mantiene "un clima de diálogo abierto" con las centrales sindicales para alcanzar acuerdos en las empresas en crisis de la Cornisa Cantábrica, "al igual que ha ocurrido con Hunosa".

El ministro anunció que "muy próximamente", la Corporación Siderúrgica Integral presentará a los sindicatos el plan de reconversión para su negociación.

## Lucas: "Sería un gravísimo error"

Valladolid. (Efe).— El presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, dijo hoy en Valladolid que "sería un gravísimo error que Claudio Aranzadi no recibiese a los mineros de la Minero Siderúrgica de Ponferrada".

En declaraciones a los periodistas, tras haber inaugurado el I Congreso Nacional de Firmes, Lucas acusó a la Administración Central de

rechazar "un esfuerzo" negociador que "estamos realizando" en Castilla y León —dijo— para solucionar los problemas laborales de la Minero Siderúrgica de Ponferrada e instó al ministro de Industria a recibir a los mineros.

### CARTA AL GOBIERNO

El titular del Gobierno regional manifestó que, a su juicio,

la Administración Central debe escuchar las peticiones de los mineros que se dirigen a pie hasta Madrid y añadió que ha remitido una carta al Gobierno de la nación sobre este asunto.

Juan José Lucas destacó que es necesario solucionar el problema laboral de la MSP y emplazó a la Administración Central a "hacerlo como ya lo está haciendo la Junta

## Mañueco liderará el PP de Palencia con una ejecutiva renovada y consensuada

Palencia. (Ical).— El presidente de la Diputación de Palencia, Jesús Mañueco, fue reafirmado al frente de la dirección provincial del Partido Popular, con el apoyo mayoritario de 307 de los 323 compromisarios reunidos en la localidad palentina de Magaz de Pisuerga para celebrar el VI Congreso. El nuevo comité ejecutivo cuenta con catorce nuevos nombres entre sus integrantes.

El VI Congreso del PP de Palencia rindió homenaje a Manuel Germain, vicepresidente de la Diputación fallecido repentinamente el sábado, que se iba a presentar como "mano derecha" de Mañueco en la nueva dirección y que acababa de ser elegido como uno de los miembros del comité ejecutivo regional.

### HACIA EL CENTRO

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, manifestó ante los militantes palentinos que este es

el primer congreso del PP en Castilla y León, y que la "unidad debe servir de ejemplo para el resto de la región".

Lucas señaló que ha sido el congreso de la apertura hacia el espacio de centro, "ese espacio tolerante, dialogante y donde no existen dogmas".

El titular del Ejecutivo autónomo se refirió a los sectores minero y agropecuario como dos grandes preocupaciones de su Gobierno, y afirmó que la Junta está dispuesta a garantizar unas rentas dignas "siempre que los presupuestos lo permitan".

Juan José Lucas dijo que la tierra existirá siempre que los hombres sigan cultivándola, y acusó al Gobierno central de hacer una reconversión salvaje en el campo.

Lucas añadió que el PP es un partido "autonomista", y criticó al PSOE que "se resiste a ceder parcelas de poder por no resignarse a perder en Castilla y León".

## Dimitió en pleno el comité provincial del CDS de León

León. (Efe).— El comité provincial del CDS de León acordó anoche dimitir en pleno como consecuencia de los malos resultados electorales en Cataluña y de la derrota del sector "renovador" en el congreso regional de Castilla y León, celebrado en Valladolid el pasado día 18.

El presidente provincial, Ignacio Morán, manifestó, en rueda de prensa, que la dimisión no significa la disolución ni que los militantes vayan a causar baja en el partido, aunque reconoció que el CDS "atravesaba una delicada situación interna al no contar

con el respaldo del electorado". Ignacio Morán aseguró también que en los próximos días dimitirá como miembro del comité nacional del CDS.

El miembro del comité dimisionario José Roberto López se reunirá el sábado con los nueve alcaldes y 95 concejales centristas de los ayuntamientos leoneses para pedirles que mantengan los compromisos electorales.

El secretario nacional de Organización, y derrotado candidato a la presidencia regional, el leonés Luis Aznar, será informado hoy de estos acuerdos.

## Comenzará en junio el juicio contra Peña por insultos

Burgos (Efe).— El juicio de faltas contra el alcalde de Burgos, José María Peña, del PP, por supuestos insultos y amenazas al constructor Juan Renedo Sedano, uno de los denunciantes del caso de la construcción, ha sido fijado para el día 2 del próximo mes de junio.

El juicio de faltas se celebrará en el juzgado de primera instancia e instrucción número dos de Burgos, después de la denuncia presentada por el constructor contra el alcalde el día 25 del pasado mes de febrero.

En la denuncia se indica que José María Peña, al que acompañaban sus "guardaspaldas", insultó reiteradamente a Juan Renedo y a Jesús de las Heras de Miguel, presidente de la Federación de Empresarios de la Construcción en una céntrica calle de Burgos poco después de finalizar una de las sesiones del juicio de la construcción.

## Semana Europea de la Empresa

## El futuro de las pymes de la comunidad exige mayor creatividad e imaginación

Valladolid. (Ical).— El futuro de las pequeñas y medianas empresas (pymes) de Castilla y León pasa por una mayor competitividad y estrategia basada en la imaginación y la creatividad, según las conclusiones de varios economistas que participaron en Valladolid en la primera jornada del ciclo de conferencias sobre la "Semana Europea de la Empresa", organizado por la Junta, Caja Salamanca y Soria, CECALE y la Fundación Universidad-Empresa de Valladolid.

El director general de Economía de la Junta, Javier Rodríguez Segovia, señaló en la presentación del ciclo que las empresas importantes valoran la proximidad de centros universitarios con especialistas para decidir su implantación en una u otra provincia, y que la integración de Castilla y León en la CE pasa por el "empuje de nuestros recursos humanos, que son muchos".

El vicedecano de la Facultad de Económicas de Valladolid, José Miguel Rodríguez Fernández, expuso una panorámica de las pymes españolas con referencia a la región, sus ventajas y desventajas, así como las posibilidades que pueden tener asociándose para ser más competitivas. Rodríguez Fernández insistió en la necesidad de ver las amenazas como "oportunidades" y de abandonar los pesimismo "por optimismos más creativos".

### APLICAR BIEN

El gerente de la sociedad Introducción de Nuevas Tecnologías en la Industria de Castilla y León (Inticals), Juan Carlos Lavandeira, manifestó que no hay que inventarse nuevas tecnologías, sino aplicar bien las que ya existen, mediante círculos tecnológicos en los que se busquen aplicaciones útiles y adecuadas a la problemática concreta de la Comunidad.

Por último, el catedrático de Economía Aplicada de la Universidad de Cantabria y director general de "Roland Berger", Adolfo Castilla, analizó la "relatividad" de la competencia, que obliga al empresario a pensar en futuro.

Un estudio realizado para el Ministerio de Industria señala que el mayor reto del Mercado Único será la calidad, el marketing, las redes de distribución, la tecnología, las áreas financieras y la formación, y que "empresas competitivas implican hombres competitivos".

Todos los conferenciantes resaltaron las dificultades para acceder a una financiación asequible así como la negativa estructura de los costes, aunque reconocieron que se trataba de variables "fáciles de corregir".

El tema de debate de hoy es el medio ambiente y el reto que supone tanto para las empresas como para las administraciones.

## Detenido un hombre acusado de matar a su hijo en Burgos

Burgos. (Ical).— Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía detuvieron la noche del domingo en Burgos a F.S.R., de 65 años de edad, como presunto autor de la muerte de su hijo José Antonio S.I., de 26 años.

El presunto asesino y el fallecido vivían juntos y según fuentes policiales discutían con frecuencia.

El domingo por la noche, en una de esas reyertas familiares, el padre cogió un cuchillo de cocina y lo clavó en el pecho de su hijo.

En una de las habitaciones de la vivienda se encontraba en ese momento otra hija, que tras oír las voces salió y vio la escena, aunque ya no pudo evitar lo sucedido.

La víctima fue trasladada rápidamente al Hospital General Yagüe de Burgos, donde ingresó cadáver. El anciano ha pasado a disposición judicial.

## La Coordinadora Antivertedero considera "pobre" la respuesta de los vecinos de Valladolid

Valladolid. (Ical).— Responsables de Comisiones Obreras integrados en la Coordinadora contra la instalación de la planta de residuos industriales de Santovenia calificaron ayer de "pobre" la respuesta dada por los ciudadanos de Valladolid contra una instalación que será "el patíbulo del río Pisuerga".

Según este sindicato, los ciudadanos de Valladolid "no se dan cuenta" que la planta se ubicará a cien metros del término municipal de la capital, "va a machacar el río" y afectará a los barrios de Valladolid.

CCOO criticó la detención de uno de sus delegados sindicales y

vecino de Santovenia, Vidal Vegas, cuando participaba en una manifestación de protesta en esa localidad.

Vegas fue detenido por "desórdenes públicos y resistencia y obstrucción a la autoridad" apenas dos horas después de entrar en vigor la "ley Corcuera". Comisiones Obreras ha anunciado una concentración de delegados sindicales para el próximo 2 de abril frente a la Delegación del Gobierno con la intención de entregar un escrito de repulsa a su titular, Arsenio Lope Huerta, a quien culpan "por dejar actuar de esa forma a las fuerzas de orden público".



Las malas condiciones climatológicas auguran un mal año para el cultivo de remolacha.

A.S.

Prevé graves perjuicios para los pequeños y medianos propietarios

## El PSOE acusa a la Junta de beneficiar únicamente a los grandes remolacheros

El Grupo Parlamentario Socialista ha decidido advertir a los pequeños y medianos productores de remolacha sobre las consecuencias de la nueva línea regional de ayu-

das al sector, promovida a instancias del PP, que en opinión del procurador Jaime González "benefician claramente a los grandes remolacheros".

Valladolid. (Ical).— Según los socialistas, en el transcurso de la última reunión de Comisión de Agricultura de las Cortes de Castilla y León todos los grupos coincidieron en calificar como delicada la situación del sector remolachero en la región, aunque las proposiciones para solucionarla fueron muy distintas, pues mientras el PSOE pedía ayudas de la Junta para los productores "a tiempo principal" cotizantes de la Seguridad Social a razón de 1.000 pesetas por tonelada para las primeras 500, el PP solicitó 800 pesetas por tonelada, con independencia de la profesionalización de los titulares de las explotaciones.

El PSOE—que había consensuado su propuesta con los dirigentes de las organizaciones agrarias UPA y COAG— intentó negociar un acercamiento entre ambas posiciones sobre la base de que las ayudas se destinaran a los cultivadores cuya renta depende principalmente de la remolacha, pues según apuntó Jaime González, este ha sido considerado siempre como un cultivo social por excelencia, no por la planta en sí sino por el número de productores afectados".

### SOLO LOS GRANDES

Para González, el hecho de que el PP mantuviera los

términos de su propuesta "permitirá en la práctica beneficiarse de las ayudas a los grandes propietarios que no son profesionales, en perjuicio de las pequeñas y medianas explotaciones, que verán limitada la cuantía de sus subvenciones en un año de sequía, con muy graves consecuencias para sus ingresos".

El procurador socialista, "el ahorro de las ayudas que percibirán los grandes propietarios hubiera permitido, por ejemplo, aumentar los fondos para las campañas antibrucelosis en el sector ovino".



### Junta de Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo  
Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural

#### LA CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO CONVOCA CONCURSO PÚBLICO PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS ECONÓMICAS A PARTICULARES, PARA LA REALIZACIÓN DE OBRAS DE RESTAURACIÓN EN BIENES INMUEBLES INTEGRANTES DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA.

A tal efecto se dispone esta convocatoria:

1.º Convocar concurso público para la CONCESIÓN PARTICULARES, de ayudas económicas destinadas a la realización de obras de RESTAURACIÓN DE INMUEBLES, por un importe máximo de 90.000.000 ptas.

2.º Las AYUDAS que se concedan no superarán el presupuesto de ejecución material de los trabajos de restauración que se define en el artículo 3.º y en todo caso no superarán el 35% del presupuesto de ejecución material de las obras que se prevean acometer, comprometiéndose el solicitante a aportar el resto.

3.º LAS OBRAS SUSCEPTIBLES DE SER SUBVENCIONADAS serán las que se expresan a continuación:

- Apeos, andamiajes y otros medios auxiliares necesarios para la ejecución de las partidas definidas en los apartados siguientes.
- Mejora, reparación y/o reposición de cubiertas y elementos contenidos en ellas.
- Restauración y/o reposición de cerramientos y acabados exteriores.
- Tratamientos específicos de protección y consolidación de materiales.
- Recalces y drenajes de fábricas y otros elementos estructurales.
- Consolidación, reparación y/o sustitución de fábricas.
- Consolidación, reparación, refuerzo y/o sustitución de elementos estructurales horizontales, verticales o de comunicación.

4.º PODRAN SER OBJETO DE SUBVENCIÓN los bienes inmuebles que se encuentren en alguna de las siguientes situaciones:

- Monumento declarado.
- Monumento incoado.
- Edificios afectados por declaraciones genéricas de Bien de Interés Cultural: D. de 22 de abril de 1949 sobre Castillos Españoles; D. 571/1963 sobre protección de escudos, y Decreto 29/1984 de esta Comunidad Autónoma sobre hórreos y pallozas.
- Edificio incluido dentro de un Conjunto Histórico declarado o incoado, que esté catalogado en el Plan Especial o norma urbanística vigente, en la categoría de Protección Integral.
- Elementos integrantes del Canal de Castilla.
- Edificios que perteneciendo al entorno de un Monumento, estén clasificados en la norma urbanística correspondiente en la categoría de protección integral.
- Edificio incluido dentro de un Conjunto Histórico declarado o incoado, que esté catalogado en el Plan Especial o norma urbanística vigente, en la categoría de Protección Estructural.

5.º PODRAN SER BENEFICIARIOS DE SUBVENCIÓN los particulares que sean propietarios, o titulares de derechos reales, así como las comunidades de Propietarios de los inmuebles descritos en el artículo anterior.

6.º Las solicitudes de subvención serán presentadas en las oficinas del Servicio Territorial de Cultura de la provincia a la que corresponda la petición, en el plazo de 60 días, contados a partir del siguiente a la publicación de esta Orden".

(Extracto del texto de la Orden publicada en el B.O. C. y L. n.º 53 de fecha 16 de Marzo de 1992).

Para una más amplia información sobre la concesión de estas ayudas, pueden los interesados solicitarlas en el Servicio Territorial de Cultura de la provincia correspondiente.

EL CONSEJERO, Emilio Zapatero Villalonga

## Polémica en la reelección del presidente de ASAJA-Valladolid

Valladolid. (Ical).— Una diferencia tan leve como 124 votos frente a 119 proporcionó la presidencia de ASAJA en Valladolid para los próximos cuatro años a Lino Rodríguez ante su oponente María Jesús Varelo, en el colofón de una asamblea provincial cargada de recriminaciones hacia la gestión de quien renueva mandato con la promesa de "trabajar por la unidad".

Cuestiones relacionadas con el pago de la remolacha, la suspensión del contrato de algunos de los trabajadores de la organización y supuestas irregularidades contables, fueron preguntas planteadas, en tono airado, en el transcurso de la asamblea.

Lino Rodríguez rechazó las imputaciones indicando que "nadie se ha llevado un duro en ASAJA" y calificando las diferencias entre asociados como "la expresión de que el campo va teniendo una cultura democrática y haciendo uso de ella pregunta, exige, vota y respeta el resultado de esas votaciones".

Fijada la prima comunitaria de ovino y caprino

## El MAPA acabará de pagar en breve la indemnización compensatoria de 1992

Madrid. (Ical/C.A.).— Fuentes del Ministerio de Agricultura han señalado que en las próximas semanas serán abonadas las cantidades correspondientes a la indemnización compensatoria para Zonas Desfavorecidas correspondientes a 1992, que todavía no habían sido giradas a 60.000 agricultores de Castilla y León por valor de 2.900 millones de pesetas.

La COAG de Castilla y León presentó recientemente una queja ante la Comisión de las Comunidades Europeas en la que denuncia el retraso en el abono de las indemnizaciones, aun reconociendo que la normativa vigente al respecto no fija una fecha límite para hacer efectivo el pago.

La citada organización agraria se plantea que "dado que la partida pertenece a los presupuestos de 1991, habría que preguntarse que ha ocurrido con ese dinero y si ha sido desviado a otros fines".

Por otra parte, la COAG de Castilla y León ha solicitado a la Consejería de Agricultura de esa

Comunidad Autónoma que adelante la Indemnización Compensatoria Complementaria a las zonas de montaña, algo que ya han asumido otros gobiernos regionales en España.

### OVINO Y CAPRINO

El comité de gestión de cames de ovino y caprino de la CE ha fijado la cuantía definitiva de la prima correspondiente a la campaña 1991, que ha sido establecida en 3119 pesetas por cabeza para las ovejas productoras de corderos pesados, y 2184 para las productoras de corderos ligeros, así como para las cabras.

Dado que los productores recibieron dos anticipos durante el año pasado con cargo a estas primas, percibirán ahora la diferencia con las cuantías definitivas.

A estas cantidades hay que añadir, en el caso de los productores en zonas catalogadas como desfavorecidas, 830 pesetas para las ovejas productoras de corderos pesados y 574 para las productoras de corderos ligeros y cabras.



# Por el camino de Santiago en ruta a Compostela (y II)

León es gran ciudad, pero sin perder un cierto carácter intimista. En ella conviven en armonía las zonas antiguas, los monumentos artísticos y la urbanización contemporánea. El peregrino puede pasear por las amplias calles, pero sin perderse la visita al palacio de los Botines con la traza de Gaudí, y al plateresco de los Guzmanes.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Pero, sobre todo, a la colegiata de San Isidoro y a su panteón de Reyes, donde se encuentran las más bellas pinturas románicas; el edificio data de los siglos XII-XIII y tiene un claustro con una buena muestra arqueológica. En cuanto a la Catedral, es punto y aparte. Sus muchas maravillas externas e internas se pueden resumir en la asombrosa colección de vidrieras, que le dan una especial personalidad al templo, en estos días ocupado por la tercera edición de la exposición "Las Edades del Hombre".

## ASTORGA Y SUS HOSPITALES

Sin madrugar en exceso, con sol radiante, reanudamos el camino hacia Astorga, ciudad en la que llegaron a funcionar 22 hospitales para peregrinos llegados del "camino francés", de la "vía de la Plata" y de Portugal. Sobre sus murallas romanas destacan el templo gótico de la catedral, con fachada barroca, y junto a ella, el palacio episcopal, célebre obra neogótica de Gaudí.

Camino adelante se pasa por Rabanal, Ponferrada, Cacabelos, Villafranca del Bierzo, y de pronto, nos adentramos en tierras gallegas, en la provincia de Lugo. Hay que subir, y el automóvil lo hace a la maravilla, el largo puerto de Piedrafita, que para los peregrinos era el último obstáculo importante de cara a su meta. Y una vez remontado el puerto, la sorpresa de encontrarnos, casi de improviso, con Cebreiro, pequeña aldea desde la que se contempla una impresionante panorámica.

## CEBREIRO, SUS PALLOZAS Y SU LEYENDA

En plena sierra de los Ancares, Cebreiro es una evocación



Majestuoso claustro del monasterio de Samos.

P.M.C.

del pasado, porque conserva, restaurantes, varias pallozas, primitivas viviendas similares a los castros celtas. En una de ellas se muestra al visitante la distribución de estas viviendas, con una sala de acceso comunicada con la cocina-comedor, de lumbre baja, y unos oscuros y pequeños dormitorios, con dependencias anejas donde vivía el ganado. Dos de estas pallozas se dedican a alojamiento de peregrinos.

El lugar tiene un pequeño templo prerrománico (siglos IX-X), que tiene su tradición: Un monje de poca fe celebraba misa en un crudo día invernal, cuando entró en el templo un campesino, al que el monje desprecia por su sacrificio en tan cruda jornada. En el momento de la consagración, el monje observa que la hostia se convierte en carne y el vino en sangre; los corporales con la sangre quedaron en el cáliz, y la

hostia en la patena. Hoy, cáliz y patena, piezas románicas del XII, se exhiben con la debida protección; el cáliz figura en el escudo de Galicia. Cabreiro y su leyenda dicen que también inspiraron a Wagner para su "Parsifal".

## SARRIA Y SAMOS

Una leve parada en Sárria, también con recuerdos del Camino, donde su alcalde nos muestra, con orgullo, una población transformada casi en su totalidad, con modernos edificios y una pujante vida agrícola y ganadera. Y cerca de aquí, el monasterio de Samos, de la orden benedictina, cuyo abad nos guía por diversas dependencias, el templo, el claustro...

## FINAL DEL CAMINO

Pernoctamos en Lugo, saliendo un poco del Camino de

Santiago, pero la ciudad y sus murallas bien merecen una breve visita. Y luego, hacia el final del recorrido, hacia Santiago de Compostela, de la que nada voy a contar al lector, porque ese monumento en todos los órdenes que es la bella ciudad, es suficientemente conocido.

El presidente de la Xunta, Manuel Fraga, recibe a los peregrinos del automóvil; se asiste a

la misa de peregrinos en la Catedral, al final de la cual funciona el pintoresco botafumeiro, y luego, uno se pierde por las callecitas santiaguesas más típicas, dejándose llevar de la tentación de saborear un exquisito pulpo con vino del Ribeiro o Albariño. 800 kilómetros de carretera quedaron atrás.

El próximo 1993, Año Santo Compostelano será, de nuevo, una luminaria de la fe.

## Gastronomía en el camino

El variadísimo panorama que ofrece la gastronomía española está presente también, como es lógico, con sus peculiaridades características, a lo largo del Camino de Santiago.

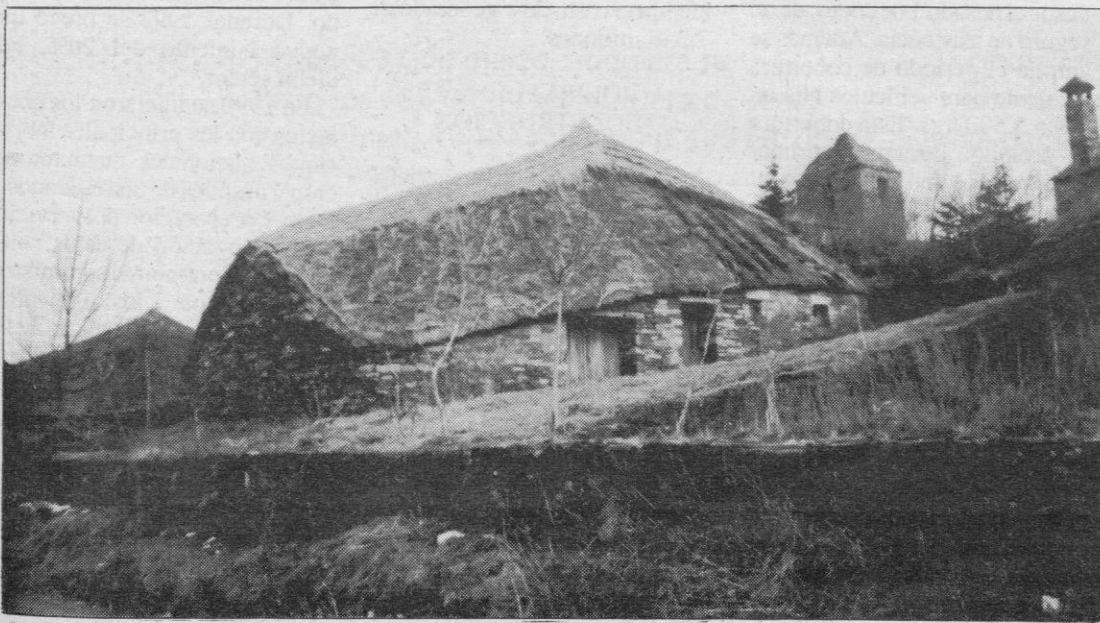
Desde la partida en Pamplona, las diversas zonas por las que se atraviesa ofrece un variado "programa" para degustar comidas típicas. El peregrino, el turista, puede aprovechar cualquiera de los muchos restaurantes, casas de comidas y merenderos que hay en la ruta, para los que le puedo recomendar una serie de platos característicos.

Por zonas de la Rioja, puede degustar las alubias rojas con chorizo, acompañadas de verdura del tiempo y sin que falte una buena pierna de cordero asada en su jugo sobre patatas panadera; para final, repostería de cada lugar, que es variada y rica; todo ello con un vino de la Rioja, claro está. Y en marcas no entro porque el comensal tiene de sobra para elegir.

Por la zona leonesa, cocina de vaca, chorizo casero, pimientos del Bierzo, croquetas, revueltos, morcilla, picadillo

de cerdo y mollejas de ternera, variedad que se puede completar con merluza rellena y natillas con nueces tostadas; vino propio del Bierzo, que tampoco está mal. Y no hay que olvidar el cocido berciano con botillo y unas exquisitas tartas caseras que ofrecen bastantes restaurantes.

Como final, la tierra gallega, con una viaredad marcada, por ejemplo, por el pulpo a feira, empanada de vieiras, empanada de bacalao con pasas, zamburinas a la gallega y merluza también a la gallega; no hay que olvidar el lacón con grelos y las patatas y chorizo gallego. Con unos postres encarnados en las filloas con nata, miel y crema; cañas rellenas y tarta de queso. Como "cierre" del peregrinaje, una buena mariscada, que en Galicia se puede degustar en cualquier parte. Y los vinos de Albariño y del Ribeiro, sin que falte, como epílogo eminentemente digestivo, la queimada. Y si va acompañada de un ritual preparado por un "brujo" o una meiga, en medio de "tormentas y tempestades", mejor que mejor.



Cebreiro en lo alto de la montaña; una de las típicas pallozas.

P.M.C.



Dos brillantes ejemplos de la Nueva Serie 3, de BMW.

## Nueva serie 3 de BMW: La cultura de los 90

M. OLEZA

Con la comercialización de las versiones coupé, BMW Ibérica presenta en España una Nueva Serie 3 más completa y actualizada que nunca, con la tecnología más avanzada: inyección electrónica digital, electrónica digital del motor (MOTRONIC), electrónica digital diesel (DDE), turbo, mecánicas de 16 y 24 válvulas, ABS, catalizador, indicador de intervalos de servicio, ópticas elipsoidales, crash sensor, cajas de cambio automáticas de cinco velocidades, eje trasero en Z... y nada menos que 6 mecánicas de cuatro y seis cilindros en gasolina y diesel, con potencias comprendidas entre los 102 y los 192 CV. Todo ello, combinado con dos tipos de carrocerías, coupés o berlinas, se traduce en una oferta de 12 versiones diferentes que comparten la calidad, el diseño y las cualidades dinámicas que caracterizan a la Nueva Serie 3 de BMW.

En el desarrollo de la Nueva Serie 3, las exigencias planteadas a los ingenieros de BMW, supusieron la creación de un nuevo concepto de seguridad. Fruto del mismo, la Nueva Serie 3, supera en un 30% las más estrictas normas americanas que serán aplicadas en el futuro, habiéndose hecho acreedora de los más preciados galardones en esta materia.

En lo que a motorización se refiere, las berlinas cuentan con propulsores BMW de cuatro cilindros para sus modelos 316i y 318i y de seis cilindros para los modelos de gasolina 320i y 325i. El 325td, es, por su parte, la única berlina diesel turboalimentada del mercado, que ofrece una mecánica de seis cilindros en línea. Los coupés equiparan, en todos sus modelos, mecánicas multiválvulas, con potencias comprendidas entre los 140 CV del 318iS hasta los 192 CV del 325i, así como un completo equipamiento que incluirá,

entre otros elementos, ABS, llantas de aleación de diseño exclusivo, columna de la dirección regulable, ventanillas delanteras ajustables eléctricamente, volante de piel de diseño deportivo... etc. Por lo que al equipamiento opcional se refiere, cabe destacar la posibilidad de equipar, por primera vez en la Serie 3 nuevas e interesantes opciones, tales como el control automático de la estabilidad y de la tracción exclusivas hasta ahora de gamas superiores.

En cuanto al precio, la Nueva Serie 3 se ha beneficiado tanto de las reducciones de IVA y aranceles como de la política BMW de transmitir al cliente las ventajas derivadas de estas reducciones. La lista de precios queda como sigue:

316i4p:	2.498.000 pesetas;
318i4p:	2.820.000 pesetas;
320i4p:	3.383.000 pesetas;
325i4p:	4.090.000 pesetas;
325td4p:	3.556.000 pesetas;
325i Coupé:	4.206.000 pesetas.

## Opel Twin: El "concept car" con módulos de tracción intercambiable

PEDRO ORTEGA

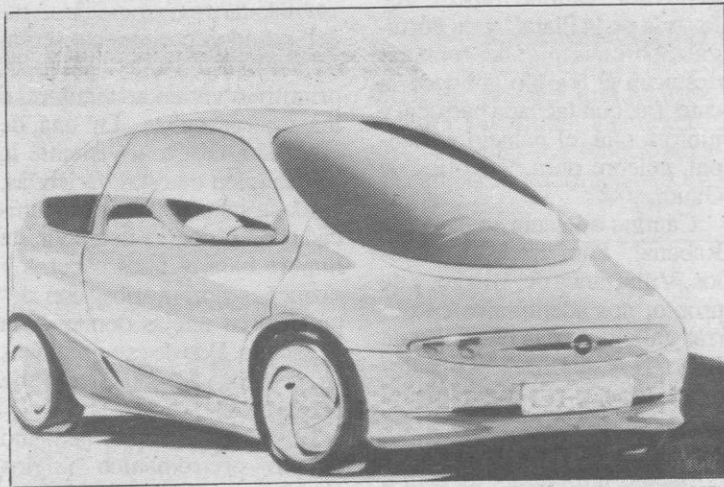
El Opel Twin es un concepto totalmente nuevo del coche compacto del futuro. Entre sus características exclusivas se cuentan módulos de tracción intercambiables, que incluyen motor eléctrico y de explosión, transmisión y eje trasero. Estos módulos pueden instalarse en la parte trasera del coche en escasos minutos, con lo que el conductor tiene la posibilidad de escoger el método de propulsión más eficaz y ambientalmente compatible para el trayecto que se dispone a realizar. Los conductores pueden optar entre un motor de gasolina de tres cilindros con unas prestaciones de 25 KW/34 CV, o un módulo eléctrico dotado de dos motores de 10 KW/14 CV.

Los ingenieros de Opel se han fijado el objetivo de reducir el consumo de este moderno motor de gasolina a apenas 3,5 litros en 100 kilómetros ("Euromix"). Propulsado por el módulo eléctrico, el Opel Twin consume 11,5 kilovatios/hora en 100 kilómetros. Esta innovadora tecnología modular abre las puertas a un concepto de automóvil total-

mente nuevo, e incluye también la disposición de los asientos: el conductor del Opel Twin ocupa un asiento delantero individual situado en el centro del coche, y lleva detrás un asiento ancho con capacidad para acomodar tres pasajeros. El volumen del maletero es similar al de un coche convencional del mismo tamaño.

### ECO 3: UN CORSA MODIFICADO CON MOTOR TURBODIESEL

El vehículo de investigación Eco 3 refleja el estado actual de las investigaciones que Opel realiza para reducir el consumo de combustible y las emisiones de gases de escape. Basado en el Corsa y propulsado por un motor turbodiesel de 1.500 cc., el Eco 3 pretende alcanzar un consumo de apenas cuatro litros en 100 kilómetros ("Euromix"). Para lograr este objetivo, Opel ha desarrollado el motor, modificando la desmultiplicación final y la caja de velocidades, y empleando neumáticos con baja resistencia de rodadura. Además, las mejoras aerodinámicas practicadas en la carrocería han permitido reducir el Cx a 0,33.



El Opel Twin, nuevo producto de investigación.

OPEL

## En Ruta

### GALARDON INTERNACIONAL PARA IVECO

La gama Eurocargo de 6 a 15 Tm. ha conseguido el prestigioso galardón internacional "Truck of the Year 1992", en Europa. Este galardón se concedió por vez primera en 1975 a Seddon Atkinson, empresa que hoy pertenece a Iveco. La nueva gama Iveco Eurocargo y Pegaso Eurocargo, aporta un nuevo concepto en el diseño y desarrollo de un vehículo industrial.

### RACING FOR SPAIN

El 15 de abril debutará en el circuito de Thruxton el Equipo de Fórmula Ford de Racing for Spain, con Angel Burgueño y Miguel Anel de Castro. Una semana después, en Silverstone, serán sus compañeros Iván Arias y Pedro Martínez de la

Rosa quienes participen en la primera carrera del Campeonato Británico de Fórmula Renault.

### SISTEMA USADO SEGURO PARA CLIENTES FIAT

Fiat dispone de un sistema de ventas para sus vehículos usados, que aporta ventajas sobre todo lo conocido, ya que además de la revisión mecánica de todos los elementos y garantizar la reparación por periodos de hasta un año, ofrece ventajas que hasta ahora sólo se destinaban a coches nuevos, como la extensión de la garantía a todos los países de Europa, asistencia en carretera gratuita, etc.

### POLIZAS GRATUITAS DE ASISTENCIA

Nissan Motor Ibérica y el Real Automóvil Club de Espa-

ña, han suscrito dos nuevas pólizas de asistencia. Por una parte, los camiones Nissan de más de 3.500 kg. de P.M.A. disfrutan, desde el pasado 1 de enero, de un seguro de asistencia. Además se amplía el periodo de cobertura existente para vehículos Nissan hasta 3.500 kgs. Esta cobertura se prolonga durante el primer año, y ofrece una serie de ventajas.

### AVANCE DE RESULTADOS DE NISSAN

Nissan Motor Ibérica cerró el ejercicio de 1991 con unos resultados acordes con la recesión en todas las marcas. La cifra de facturación ascendió a 160.193 millones de pesetas, cifra similar a la del ejercicio anterior. De dicha cantidad, 37.678 millones de pesetas se facturaron a los mercados exteriores. Las ventas efectuadas suponen 89.015 uni-

dades de las que un 35 por ciento se ha destinado a mercados exteriores. El resultado neto del ejercicio ha sido de 189 millones, siendo el cash-flow generado de 7.358 millones.

### VOLVO FL10 6x4 CONSTRUCCION

Volvo Vehículos Industriales ha presentado un nuevo modelo (el FL10 6x4 Construcción de chasis alto). Este nuevo modelo, basado en el ya conocido FL10, ha sido desarrollado para adaptarse a las condiciones más duras en trabajos de obra y terrenos difíciles.

Las principales modificaciones han ido encaminadas a elevar su altura del suelo, protegiendo los componentes mecánicos y permitiendo así una mayor accesibilidad a terrenos difíciles.

## Continental en España

Continental ha logrado un 15% de aumento en las ventas de neumáticos en el sector de reposición, pese a la difícil situación en la que se encuentra el mercado. Durante 1992 se prevé un nuevo aumento del 20%, en dicho sector.

En 1990 se iniciaron los contactos con los principales fabricantes nacionales de automoción y después de una cuidadosa fase de preparación del servicio y homologación de estos neumáticos, Continental suministra sus productos a los siguientes fabricantes en España: Fasa Renault (Clio, R-19, R-21, Seat-VW (Toledo, Polo G-40 Lader), Mercedes Benz, Vitoria (furgonetas MB).

En el sector de neumáticos industriales, Continental es el único proveedor de la factoría de Nissan Motor Ibérica, S.A. en Pamplona, para la división de carretillas elevadoras.

# Sólo hasta el 31 de Marzo.

## Peugeot 405

# desde 1.777.000 ptas.

# y es un Peugeot.

**Y CON EXCELENTE  
CONDICIONES  
DE FINANCIACION**



EUROCOM  
ADVERTISING

RBE n. 105/92

Hasta el 31 de marzo, adquiera su Peugeot 405 GL a precios fuera de serie. Por ejemplo: todo un Peugeot 405 GL desde 1.777.000 ptas. Con un gran equipamiento y magníficas prestaciones: 92 CV., 1.580 cc., faros halógenos, bandas de protección lateral,

cinturones de seguridad delanteros y traseros, elevalunas eléctrico... Y como siempre, la gama Peugeot 405 le espera para mostrarle todas las demás versiones equipadas de serie incluso con aire acondicionado y dirección asistida.

**PEUGEOT 405**  
EXPRESION DE TALENTO.



#### EJEMPLO DE FINANCIACION

Peugeot 405 GL: P.V.P. RECOMENDADO: 1.777.000 ptas. ENTRADA: 592.612 ptas. CAPITAL FINANCIADO: 1.184.388 ptas. MENSUALIDADES (56 cuotas): 14 cuotas de 26.800 ptas. el 1º año, de 28.800 ptas. el 2º año, de 30.800 ptas. el 3º año y de 32.800 ptas. el 4º año. TAE: 18,89%.

IVA y transporte incluidos. Oferta válida durante este mes para vehículos en stock y no acumulable a otras en vigor. Modelo presentado: Mi 16.

 **PEUGEOT**  
FUERZA DINAMICA

**PSA**  
**CREDIT** 

 Lubricantes recomendados 

Martes  
**24**  
marzo

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 25 de marzo.

Van 85 días; faltan 281.

Sol: De 7,10 a 19,32 horas.

► SANTORAL

Santos: Ireneo, Pelayo y Quirino.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: García Carretero. Cervantes, 27.

El Espinar: Bartolomé Sánchez.

Cantalejo: Salcedo Madero.

Carbonero el Mayor: Martín Henansanz.

Cuéllar: Montoro Funes.

► CINE

Sala Miró: 7,30 y 10,30: "Frankie y Johnny"

Sala Zuloaga: 7,45 y 10,45: "Una rubia muy dudosa".

**Bono Loto**

Martes, 24

5	10	22	27
33	Com. 23 Rein. 7	43	

Lunes, 23

6	13	30	33	35	48	Com. 21 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	--------------------

Domingo, 22

4	13	37	39	43	48	Com. 42 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 18

11	12	21	25	31	38	Com. 23 Rein. 3
----	----	----	----	----	----	--------------------

**lotería primitiva**

Jueves, 19

4	6	35	40	46	47	Com. 18 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	--------------------

Sábado, 21

4	13	22	28	38	42	Com. 6 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	-------------------

**ONCE**

Lunes, 23

**99.833**

Viernes, 20

87.001

Jueves, 19

88.990

Miércoles, 18

52.524

Martes, 17

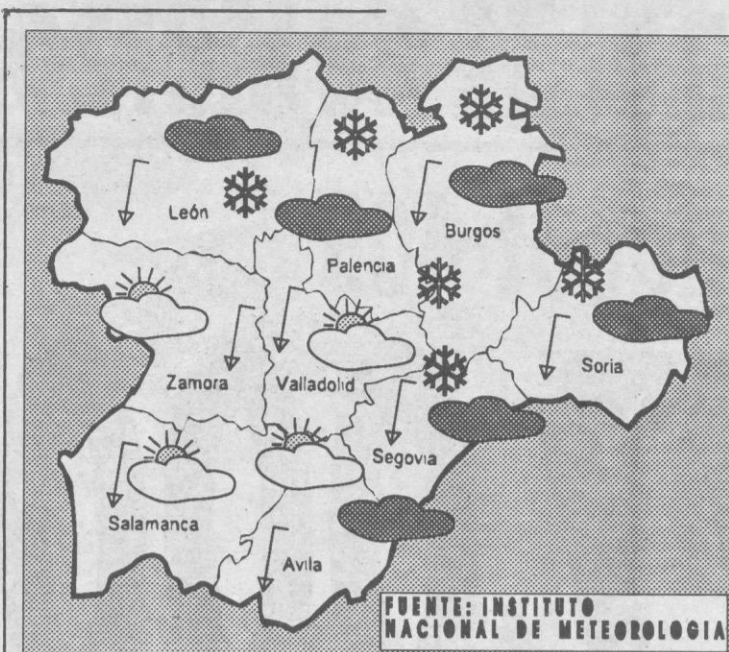
73.180

**CINE**

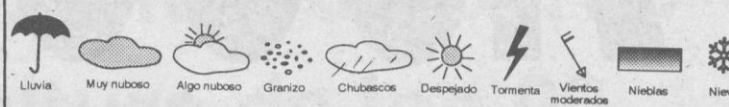
VII CICLO DE PRIMAVERA

Mañana miércoles, dentro del VII Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural, proyección de la película "Dos en la carretera", de Stanley Donen. En el salón de actos de la Caja de Segovia, en sesiones de 20 y 22,30 horas.

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	18,7	0,0	1,8
León .....	16,0	-0,6	0,6
Zamora .....	19,8	2,2	
Salamanca .....	18,5	-0,6	
Palencia .....	16,8	-2,2	
Burgos .....	16,5	-1,2	4,2
Soria .....	14,8	-2,0	0,9
Segovia .....	17,6	-1,4	0,9
Avila .....	16,6	-1,2	

TEMPERATURAS LIGERAMENTE MAS BAJAS

Hoy, nuboso en el norte, este y sistema Central con chubascos de nieve por encima de los 600 m., que serán de intensidad moderada; intervalos nubosos en el resto con algún chubasco de nieve; temperaturas en moderado descenso con máximas variando entre 3 y 8 grados; y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre -5 y 0 grados; vientos moderados de componente N con rachas fuertes.

Mañana, nuboso en el norte, este y sistema Central con chubascos de nieve por encima de los 500 m., que serán de intensidad moderada; intervalos nubosos en el resto; temperaturas ligeramente más bajas; vientos moderados de componente N con alguna racha fuerte.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

José Luis Pérez Ortega, diseño y dibujo. Hasta el 21 de abril.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Segovia)

Leoncio Martínez Cameno. "Por tierras de Segovia". Acuarelas. Hasta el 12 de abril.

AVISOS ▼

HORIZONTE CULTURAL

Ha sido suspendida la huelga de transporte discrecional de autobuses en la comunidad de Madrid hasta el día 1 de abril, inclusive, a la espera de resultados de las negociaciones entre la patronal y sindicatos, razón por la que se restablecen con toda normalidad los servicios de autobuses a las universidades hasta dicha fecha. En posterior comunicado informaremos de las negociaciones.

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CULTOS ▼

MOVIMIENTO DE ACCION CATOLICA

El día 25 a las 4 de la tarde saldrá para El Henar (Cuéllar) un autocar con las Mujeres del Movimiento de Acción Católica para celebrar con las de Cuéllar un encuentro y a su vez el día de Retiro que todos los meses celebramos. Terminará con una eucaristía que dirigrán D. Alfonso Frechel como consiliario y el consiliario de Cuéllar.

Se invita a cuantas personas simpatizantes quieran acudir. 4 de la tarde en la plaza Oriental. Llamar a los teléfonos: 424875 ó 443391.

CONVENTO DE LA ENCARNACION

Las MM. Agustinas del convento de la Encarnación de esta ciudad, celebran mañana diversos cultos en honor de su titular La Encarnación del Hijo de Dios, el día 25 de marzo, miércoles.

Por la mañana: a las 12 misa comunitaria, después de la cual se expondrá S.D.M., quedando manifiesto a la adoración de los fieles.

Por la tarde, a las 7 concelebración de la Eucaristía con Homilía a cargo de Domingo Martín Calla, capellán de la comunidad.

**Claudio Moreno y Cía, S.A.**

Por acuerdo de la JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS de la Sociedad, celebrada en el domicilio social, calle Navacerrada número 1, de Segovia, el día 28 de Junio de 1991, se acordó, entre otros extremos, modificar el ARTICULO SEGUNDO DE LOS ESTATUTOS SOCIALES, relativo al OBJETO SOCIAL, quedando establecido en la siguiente forma:

"Constituye el objeto social la compra y venta al por mayor y menor de toda clase de mercancías de lícito comercio, nacionales y extranjeras, destinadas al uso o consumo de la industria, del comercio o el hogar".

Lo que se hace público a los efectos que determina el artículo 150 de la vigente Ley de Sociedades Anónimas.

Segovia, 23 de Marzo de 1992.— EL SECRETARIO DEL CONSEJO, Fdo.: Pedro Muñoz Ruiz

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
DECIA HACE 50 AÑOS

UN INCENDIO DESTRUYE CUATRO PAJARES EN VALSECA

Valseca.—A media noche del viernes al sábado se produjo un violento incendio que no fue advertido por el vecindario hasta que las llamas habían hecho presa en cuatro edificaciones colindantes, destinadas a pajares, propiedad de Nicolás Asenjo, herederos de Gregorio Manso, Domingo Sanz y Pablo Galindo.

A la voz de alarma el vecindario en pleno acudió al lugar del siniestro. Las autoridades organizaron los servicios de extinción, en los que participaron abnegadamente los vecinos, siendo utilizada también la bomba contra incendios propiedad de este municipio.

Ante el peligro de que el fuego se propagara a las viviendas próximas, fue requerido el auxilio del Servicio de Bomberos del Ayuntamiento de Segovia, que llegó poco después, pero afortunadamente estaba ya controlado el incendio. No obstante, participó en los trabajos de extinción total del foco.

En los cuatro pajares de referencia, que han resultado destruidos por completo, había paja y algunos aperos de labranza que también quedaron reducidos a cenizas, especialmente en el perteneciente a Nicolás Asenjo, un carro del cual quedó asimismo destruido.

Se desconocen las causas del siniestro.

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA**

**Bando sobre ahorro en consumo de agua potable**

D. RAMON ESCOBAR SANTIAGO, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, HACE SABER:

Que de conformidad con lo dispuesto en el Art.º 84 de la Ley 7/85, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y demás disposiciones concordantes, es necesario regular el uso del agua en fuentes públicas y para riegos de parques y jardines públicos y privados, con arreglo a las siguientes normas:

1.ª Se suprimirá el suministro de agua en fuentes públicas dejando en servicio tan sólo aquéllas que preceptivamente deban estar en funcionamiento, por actuar como soplantes en el circuito de la red de abastecimiento de la Ciudad.

2.ª Se prohíbe la realización de riegos, en parques y jardines públicos y privados, autorizándose solamente un servicio mínimo de mantenimiento de 8,00 a 10,00 horas, por la mañana.

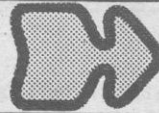
3.ª Estas prohibiciones estarán en vigor entre tanto persistan las condiciones meteorológicas actuales y se obtengan las reservas normales de los abastecimientos.

4.ª La inobservancia de estas normas será sancionada con multa de hasta 15.000 pesetas por cada infracción cometida.

El presente bando entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia.

Segovia, 23 de marzo de 1992.— EL ALCALDE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

**NAVE en Segovia tiempo indefinido.** Teléfono 422719.

**SE ALQUILA discoteca en Villacastín.** Teléfonos 107015-107660.

**ALQUILO chalet adosado, en El Sotillo.** Teléfono 426899 (noches).

**SE ALQUILA piso amueblado, 65.000 ptas.** Llamar de 3,30 a 4,30. Teléfono 431356.

**ALQUILO piso bajo, céntrico, para oficina, despacho o estudio, con calefacción.** Teléfono 437533.

**GANADOS**

**SE VENDEN vacas, novillas y reproductores machos de raza limosín.** Teléfono 181108. Preguntar por Andrés.

**VENDO vacas terrenas (prueba).** Teléfono 471244.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA local comercial, en Centro Comercial Almuzara. Planta calle, cualquier tipo negocio.** Teléfono 433254 (horas oficina).

**SE TRASPASA carnicería en funcionamiento.** Teléfono 440850.

**TRABAJO**

**SE NECESITA mujer para limpieza bar, mañanas.** Teléfono 437822.

**OPORTUNIDAD única. Gane 250.000 ptas./mes, sin dejar su ocupación actual.** 91/6719640.

**SE NECESITA persona para atender kiosco helados.** Teléfono 431252.

**SE NECESITA repartidor 23-30 años, con carnet C-1. Experiencia en conducir.** Teléfono 431250.

**SE NECESITA dependiente.** Teléfono 442281.

**SE NECESITA dependiente y aprendiz.** Teléfono 424396.

**EMPRESA en expansión está interesada en la compra o explotación de hoteles, hostales. Interesados enviar la información al apartado de Correos n.º 261 de Valladolid.**

**VINOS DE RIOJA.** Solicitamos distribuidores introducidos hostelería. Apartado 1.486 - Logroño.

**¡¡ATENCIÓN MUJER!! Si dispones de tiempo libre y quieres obtener importantes ingresos extras, llámanos.** Teléfonos (958) 662469/664196.

**SE NECESITA oficial pastelero.** 150.000 pesetas. Jornada mañana. Teléfonos 435972 - 428317

**SE NECESITA instalador sistemas de seguridad.** Teléfono 420074.

**VARIOS**

**¡ATENCIÓN COMUNIDADES! Recosa, empresa especializada en reparaciones e instalaciones de: tejados, canalones, limas, bajantes. Impermeabilizaciones de: terrazas, cubiertas, tejados, fachadas, 10 años de garantía. Andamios de plataformas autoelevantes, sin molestias en aceras. 900405050 (llamada gratuita). Atendemos su llamada las 24 horas del día. Somos profesionales. Presupuestos sin compromiso.**

**TELEFONO EROTICO, estilo europeo. TELEFONO EROTICO, expertas señoritas. TELEFONO EROTICO —3.000— 10 minutos.** Teléfono 91/4580454.

**VEHICULOS**

**AUTOS ERESMA: Vehículos de ocasión. Más de 20 años de dedicación. Las más modernas y amplias instalaciones de Segovia. Obispo Quesada, 20.** Teléfono 422700.

**VEHICULOS Importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109.** Teléfono 422032.

**INMOBILIARIAS**



**TOVAR: Piso San Cristóbal. 2 dormitorios, dúplex, a estrenar.**

**TOVAR vende piso Estación Ferrocarril. 4 dormitorios. Garaje, trastero. 2.º.**

**TOVAR: Vende locales y plazas de garaje. Obispo Quesada, construcción.**

**TOVAR: Vende piso Vía Roma, 3 dormitorios. 2 baños, en construcción.**

**TOVAR: Vende o alquila oficinas en distintas zonas, variedad superficies.**

**TOVAR: Vendo pisos San Cristóbal. 1, 2 dormitorios, construcción amplias facilidades.**

**TOVAR: Traspasa locales calle Real. "El Portalón". Distintas superficies, visítelos.**

**TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, reformado, desde 7.000.000 ptas.**

**TOVAR: Piso La Albuera. 4 dormitorios. Calefacción central. Planta baja.**

**TOVAR: Piso calle Los Coches. 2 dormitorios. Planta tercera. Luminoso.**

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



**HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensoñado catedral).** Teléfono 433010.

**HABITAT: C/ DESCALZAS. 137 m² / 147 m². Calidades nobles. Ubicación ideal. Excelente precio.**

**HABITAT: AVENIDA PADRE CLARET. 118 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Preciosas vistas.**

**HABITAT: CALLE SANTIAGO. 101 m². 3 dormitorios. Dos plantas. Inmejorable situación.**

**HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 180 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. Exterior a calle Real.**

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10  
RESIDENCIAL  
"SAN CRISTOBAL"  
Por la cuota de un alquiler, su vivienda en propiedad desde 55.000 ptas. al mes  
Visítelos en obras todos los días y los domingos de 11 a 6

**HABITAT: JUNTO SAN ESTEBAN. 155 m². 4 dormitorios. Exterior. Cocina amueblada. Garaje. Trastero.**

**HABITAT: SANTA CATALINA. 130 m². 4 dormitorios. Muy luminoso. Piscina. Garaje.**

**HABITAT: C/ SAN GABRIEL. 308 m². Últimas viviendas. Unifamiliares. Jardín. Únicas.**

**HABITAT: MARQUES DEL ARCO. 140 m². 4 dormitorios. Ideal para rehabilitar. Magníficas vistas.**

**HABITAT: JUNTO CATEDRAL. 210 m². Seminuevo. Magnífica vivienda. Cocina-offis. Única en zona.**

**HABITAT: LOS CASTILLOS. 127 m². 4 dormitorios. 2 baños. Perfecto estado. Garaje. Trastero.**

**HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.** Teléfono 433010.



**FINCAS NOVO: Vende piso, San Lorenzo. 3 dormitorios. Calefacción central. Nueva construcción.**

**FINCAS NOVO: Vende chalet en Ortigosa del Monte. Parcela 1.500 m². Calefacción, garaje, piscina.**

**FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Severo Ochoa, 6, bajo.** Teléfono 441729.

**VENTAS**

**GANADEROS. Se venden bolas de sal de las de antaño.** Teléfono 430036. La Lastrilla.

**VENDO piso junto José Zorrilla. 2 dormitorios. Totalmente reformado. Exterior. 8.700.000 pesetas.** Teléfono 433001.

**VENDO piso junto Vía Roma. 2 dormitorios. Inmejorable estado. Cocina amueblada. Garaje. Trastero.** Teléfono 433001.

**MANTILLO. Por camiones completos o por metros cúbicos sueltos. Tabanera. Ctra. Arévalo s/n.** Teléfono 434839.

**SE VENDE o arrienda 1.800 m² de naves ganaderas para ponedoras o Broiler, con fábrica de pienso en Laguna de Duero. Contactar teléfonos 470012 - 470008 Valladolid, horas oficina.**

**SE VENDE piso nuevo en zona céntrica. Poca comunidad.** Teléfono 426169.

**SE VENDE zapatería.** Teléfonos 442158-435520.

**COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber.** Teléfono 426861.

**EMPRESAS**

**"MODA PARA LEER"**

Consecuente con el criterio que apoyó FIMI en su 30 certamen de potenciar la bibliografía de moda con la edición del libro "Autorizado a Menores", y como continuación de este planteamiento, la aparición de la colección de documentos-moda bajo el título genérico de "Moda" viene a ser un eficaz apoyo editorial al mundo industrial español.

Los documentos Moda Uno, Moda Dos, recopilan las propuestas innovadoras de las colecciones presentadas en los certámenes de 1991 de Moda Infantil española, así como también las propuestas de los sectores de joyería y textiles para hogar.

La interesante aportación de la Comisión Valencia Círculo de Estilistas marcó la pauta para que prestigiosas periodistas dieran forma a sus artículos sobre las marcas, productos y novedades.

La edición de los libros patrocinada por el IMPIVA, son fruto de la relación del citado instituto

con Feria Muestrario Internacional y Valencia Círculo de Estilistas, que actúa como coordinador.

**INFORME ANUAL DE DEERE & COMPANY**

En el informe anual de Deere & Company, correspondiente al ejercicio fiscal de 1991, se publica que las ventas totales netas fueron de 7.055 millones de dólares, frente a los 7.875 millones obtenidos en 1990.

Las ventas netas de equipos alcanzaron un total de 5.848 millones de dólares, cifra ésta que supone una reducción del 14% respecto a los 6.779 millones de dólares del pasado año.

Los gastos de reestructuración, efectuados en el cuarto trimestre del pasado año, representaron 120 millones de dólares (1,58 dólares por acción) y afectaron negativamente los resultados de 1991, que fueron de una pérdida neta, a nivel mundial, de 20 millones de dólares (0,27 dólares por acción) frente al beneficio neto de 411 millones de dólares (5,42 dólares por acción) en 1990.

**AL HABLA CON SUS PARLAMENTARIOS**

EL PARTIDO POPULAR DE CASTILLA Y LEON abre una nueva línea de comunicación con los ciudadanos para escuchar sus sugerencias, problemas y dudas. Juntos buscaremos una solución, llame al:

**900-200055**

SIEMPRE MAS CERCA



**¡¡ PROXIMA INAUGURACION !!**

**Residencia 3ª Edad para PERSONAS VALIDAS en el Corazón del VALLE DEL TIETAR Sotillo de la Adrada (AVILA)**

- El lugar ideal que buscaba para sus padres.
- Dotada con todos los servicios necesarios y una atención esmeradísima.

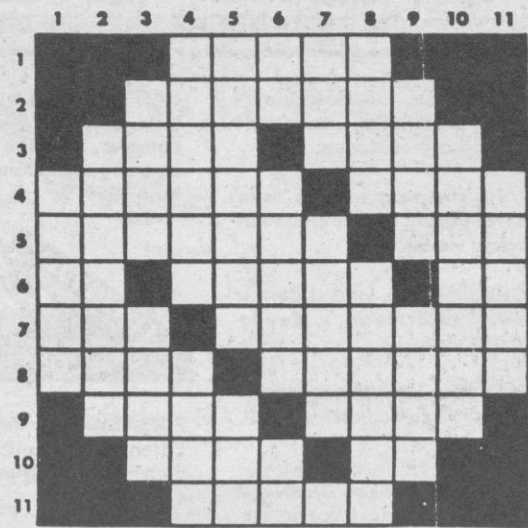
**\* SE ADMITEN RESERVAS**

**MADRID C/ Sangenjo, 16 - bajo Tel.: (91) 378 02 11 (de 9 a 13 h.)**

Crucigrama

HORIZONTALES.-- 1: Se entrega al trabajo con solicitud congojosa. 2: Afluente del río Pisuerga. 3: Composición musical de carácter melódico, generalmente vocal. Al revés, sierra situada al Occidente de Jerusalén. 4: Añade. Ventajas. 5: Vasija grande usada en Grecia y Roma, donde se mezclaba el vino con agua antes de servirlo en copas. Letra griega. 6: Nombre de consonante. Evita. Al revés, símbolo del barío. 7: Composición poética. Peridoto. 8: Pelea. Devastar. 9: Capital europea. Al revés, desprovista de humedad. 10: Carta de la baraja. Vocaless. 11: Advertir.

VERTICALES.-- 1: Artista de cine o teatro. 2: Acometer a alguno para matarle o herirle. 3: Cada una de las trece monedas que el desposado entrega a la desposada. Edad. 4: Máquina militar antigua para batir murallas. Dios de los antiguos egipcios. 5: Azote, instrumento para azotar. Ligo. 6: Vocal repetida. Ara pequeña. Preposición inglesa. 7: Consonante repetida tres veces. Al revés, agarrada. 8: Al revés, charca de agua detenida. Traer a la memoria.



9: Viento. Oclusión intestinal a nivel del intestino delgado. 10: Vestidura talar usada por los eclesiásticos (PI). 11: Sensación producida por ciertos cuerpos en el órgano del gusto.

Letras desordenadas

(Buscar el nombre de 10 parientes)

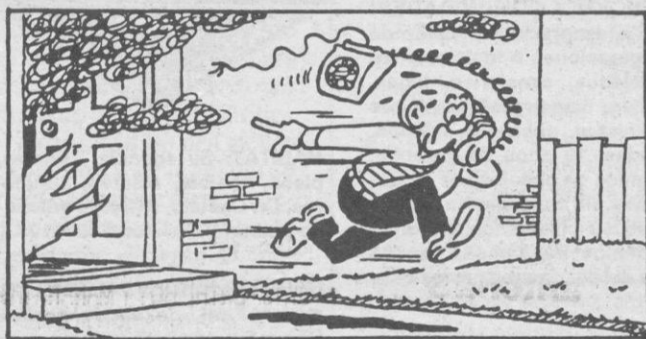
V I S C E C I A G O F O K A W  
C O M I L L O S E T I V A D O  
C A L U M I O C I U M E T O N  
U F A S A B U E L O T O C A X  
E P O R I Ñ A D I R O S K E T  
U D E C A R E A S E Y H U M O  
O M A D I M U E M D E L T I N  
E S O J I H O R O R R A N I K  
L U B S T A N D M I N A Ñ O S  
P L I G H I T A R E O N C O L  
U C A R E U N P O N E T K I L  
B E S T I O N I R B O S T E L  
U P O U N D S O F M A R C O T  
S U S T I T U Y U R A S W O L

Horóscopo

ARIES.— SALUD: Excelente. TRABAJO: No confie en promesas vanas; exija hechos que le convenzan y que eviten males peores. AMOR: Encuentro agradable.  
TAURO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Olvide ese desagradable incidente y no lo tenga en cuenta. AMOR: Bueno.  
GEMINIS.— SALUD: Trate de dormir más horas. TRABAJO: Hoy recibirá una suma de dinero con la que no contaba; así podrá salir de apuros por el momento. AMOR: No sea tan dominante.  
CANCER.— SALUD: Buena. TRABAJO: No se atormente por algo que ya no tiene remedio. AMOR: No descargue su mal humor en la persona amada.  
LEO.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Disfrute del éxito; se lo tiene bien merecido. AMOR: Olvide el pasado y piense sólo en el porvenir.  
VIRGO.— SALUD: Cuidado con sus ojos; si no los protege, corre el peligro de sufrir en ellos una infección. TRABAJO: No se deje convencer; mantenga sus puntos de vista. AMOR: Piense un poco más en la persona amada y no la abandone de ese modo.  
LIBRA.— SALUD: Buena. TRABAJO: No estreche lazos con esa persona; sería perjudicial para su carrera. AMOR: Cierta noticia le hará sentirse optimista.  
ESCORPIO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Hoy logrará ponerse al corriente de sus asuntos atrasados. AMOR: No sea tan impulsivo.  
SAGITARIO.— SALUD: Aproveche la jornada para descansar más; se encuentra agotado. TRABAJO: Olvide sus preocupaciones y trate de no pensar en nada desagradable. AMOR: Bueno.  
CAPRICORNIO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: No saque a colación ese asunto desagradable; con ello no haría más que meter la pata. AMOR: Proyecto de boda.  
ACUARIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Hoy tendrá oportunidad de demostrar sus cualidades para ese asunto difícil que ambiciona. AMOR: Si de verdad está enamorado, cambie de actitud.  
PISCIS.— SALUD: Estupenda, pero no coma tanto. TRABAJO: Aunque le dé pereza asistir a esa reunión, no deje de hacerlo. AMOR: No actúe de esa forma tan ligera; dará que hablar a la gente.

Siete errores

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores.  
¿Será Vd. capaz de descubrirlos?



Soluciones

HORIZONTALES.-- 1: Alana. 2: Arta, nois. 4: Agre. ga. Pros. 5: Crlera. Eia. 6: Te. Eude. ab. 7: Oda. Olivino. 8: Rina. Asolar. 9: Roma. acs. 10. Sota. AO. 11: Noiar.  
VERTICALES.-- 1: Actor. 2: Agredit. 3: Arta. Años. 4: Arte. Amón. 5: Flagelo. Ato. 6: AA. Arula. Ar. 7: NNN. adisa. 8: azop. E vocar. 9: Aire. Ileo. 10: Sotanas. 11: Sabor.  
CRUCIGRAMA  
U F A S A B U E L O T O C A X  
E P O R I Ñ A D I R O S K E T  
U D E C A R E A S E Y H U M O  
O M A D I M U E M D E L T I N  
E S O J I H O R O R R A N I K  
L U B S T A N D M I N A Ñ O S  
P L I G H I T A R E O N C O L  
U C A R E U N P O N E T K I L  
B E S T I O N I R B O S T E L  
U P O U N D S O F M A R C O T  
S U S T I T U Y U R A S W O L  
LETRAS DESORDENADAS  
SOLUCION: Cable, humo, ladrillo, corbata, ladrador, sombra, sudor.  
SIETE ERRORES

Horario de trenes y autobuses

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (3)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,00 - 9,30 - 13,30 - 17,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (4)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45		
	11,05	12,50	7,30 (5)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	AVILA - SEGOVIA	
12,02	12,16	14,10	9,35 (6)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	De lunes a viernes; 6,45 - 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30.	
	15,20 (1)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15		
17,02	17,16	19,14	15,31 (7)	17,12		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15		
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15		
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	SEGOVIA - BARCELONA	
21,02 (2)	21,16	23,05	19,36 (8)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00. Viernes (combinado): 17,30.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15		
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15		
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	BARCELONA - SEGOVIA	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	Diario: 9,00.	
(1) Continúa a Medina y León.			(5) Continúa a Toledo.			1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	SEGOVIA - ARANDA	
(2) Diario, excepto sábados.			(6) Procede de Medina.			1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			De lunes a sábado: 13,00 y 17,30. Domingos y festivos: 13,00.	
(3) Laborables.			(7) Laborables.			Domingos y festivos	22,00 23,15			ARANDA - SEGOVIA	
(4) Diario, excepto domingos.			(8) Festivos. Procede de Nava de la Asunción.							Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Sábados: 8,00 y 17,30. Domingos y festivos: 17,30.	

TAXIS Paradas

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.  
Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



- 15,00.- TELEDIARIO-1
- 15,35.- RUBI
- 16,30.- PASA LA VIDA
- 17,30.- AVANCE TD
- 17,35.- LOS CONTAMIMALOS
- 18,00.- LA NUEVA LASSIE
- 18,20.- PASANDO
- 19,00.- DE TAL PALO
- 19,30.- ALIEN NATION. CIUDADANOS DEL ESPACIO  
"Cadenas de amor"
- 20,30.- TELEDIARIO-2
- 21,05.- LOS VIDEOS DE PRIMERA
- 21,40.- SESION DE NOCHE CON... CLINT EASTWOOD  
"Escalofrío en la noche"  
EE.UU. 1971. 102 minutos. Dirección: Clint Eastwood. Intérpretes: Clint Eastwood y Jessica Walter. Drave Gardner, "dis-jockey" de una estación de radio en Monterrey, que cubre ante el micrófono toda la noche de la costa californiana, es hombre de innumerables seguidores.
- 23,45.- EN PORTADA
- 00,15.- DIARIO NECHE
- 00,35.- TENDIDO CERO
- 01,05.- UN AÑO EN LA VIDA  
"Las pequeñas tribulaciones del hombre"
- 01,55.- TESTIMONIO
- 02,00.- CINE 92  
"Vainilla, bronce y morir"  
La familia Sandoval se traslada a vivir a la ciudad por decisión del cabeza de familia.
- 03,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 07,35.- CADA MANANA
- 08,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 08,05.- MAX EL FANTASTICO
- 08,30.- LOS FRUITTIS
- 08,55.- AVANCE TELEDIARIO
- 09,00.- SESION MATINAL
- 10,35.- DE PAR EN PAR
- 11,55.- LA DUEÑA
- 12,55.- AVANCE TELEDIARIO
- 13,00.- MAGAZINES CENTROS TERRITORIALES
- 13,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
- 13,30.- DESTINO
- 13,55.- AVANCE TELEDIARIO
- 14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
- 14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR



- 15,00.- CICLISMO. SEMANA CATALANA
- 16,00.- DEBATE SOBRE EL ESTADO DE LA NACION  
Retransmitido en directo desde el Congreso de los Diputados de Madrid.
- 21,00.- REDACCION DE LA 2
- 21,15.- PUNTO Y APARTE  
Dirección y presentación: Manuel Campo Vidal. Incluye entrevistas al lehendakari vasco José Antonio Ardanza y a Carmen Llera, viudal del escritor Alberto Moravia.
- 22,00.- LAS COLECCIONES DE LA 2  
"El hombre que vino a América"
- 23,50.- MATRIMONIO CON HIJOS  
"Me voy a sudar"
- 00,15.- GUITARRAS DE LEYENDA
- 00,45.- CINE CLUB  
"El río y la muerte"  
1954. Dirección: Luis Buñuel. Intérpretes: Columba Domínguez y Miguel Torruco.
- 02,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- INFORMATIVOS EN LENGUAS EXTRANJERAS
- 08,00.- CHOCALA
- 09,00.- DEBATE ESTADO DE LA NACION
- 14,00.- DE OTRO MUNDO



**TELEMADRID**

- 15,00.- EN ACCION
- 15,30.- CINE DE TARDE  
"El ladrón de la Gioconda"  
Un grupo de delincuentes profesionales decide llevar a cabo el robo del famoso cuadro de Leonardo Da Vinci "La Gioconda". El robo desencadenará toda una sucesión de divertidas persecuciones, en las que el lienzo pasa de mano en mano, sin que la acción policial ni los intereses en torno a la Mona Lisa puedan esclarecer su paradero.
- 17,10.- BELLEZA Y PODER
- 18,00.- BENSON
- 18,25.- LA BELLA Y LA BESTIA
- 19,15.- LA NUEVA GENERACION
- 20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- CINE DE NOCHE  
"Como matar a papá sin hacerle daño"
- 22,30.- INTIMAMENTE
- 23,30.- TELENOTICIAS
- 23,45.- MIKE HAMMER
- 00,35.- CAGNEY Y LACEY
- 01,20.- DIMENSION DESCONOCIDA
- 01,45.- FIN DE EMISION

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE SINTONIA
- 07,30.- TRAFICO EN MADRID
- 09,00.- VECINOS
- 09,30.- MADRID MAGICO
- 10,00.- VIVIR EN MADRID
- 11,30.- ENTRE AMIGOS
- 12,10.- UNA DE CINE
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO



- 15,30.- TELECINE  
"Todos los días amanece"
- 17,10.- TELETIENDA
- 17,17.- NOTICIAS
- 17,20.- LA MERIENDA
- 19,25.- TELETIENDA
- 19,27.- NOTICIAS
- 19,30.- SUPERMARKET
- 20,00.- TELETIENDA
- 20,05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- NUEVOS POLICIAS
- 21,59.- NOTICIAS
- 22,00.- COMEDIA ESPAÑOLA  
"El rollo de septiembre"
- 23,45.- NOTICIAS
- 00,15.- MANCUSO  
Serie
- 01,15.- HISTORIAS DE MEDIANOCHE  
"Terror en el museo de cera"
- 02,45.- AULA 3
- 03,15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 06,00.- CARTA DE AJUSTE
- 06,30.- FURIA
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,25.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS-AULA 3
- 07,50.- NOTICIAS
- 07,53.- LA GUARDERIA
- 09,30.- TAN CONTENTOS
- 10,03.- LA SELVA DE CEMENTO
- 11,00.- LEONELA
- 12,03.- SANTA BARBARA
- 13,00.- BONANZA
- 14,00.- NOTICIAS
- 14,03.- MI BELLA GENIO  
Desc. NOTICIAS REGIONALES
- 14,30.- COSAS DE CASA



**TVE-1**

- 13,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,02.- CON V DE VIERNES
- 14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON
- 14,20.- EL TIEMPO

**LA DOS**

- 20,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON



- 16,30.- MAGAZINE
- 17,30.- CONTRACARA (Serie)
- 18,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19,15.- MUSICAL-21
- 20,00.- INFORMATIVO
- 20,30.- PANTALLA ABIERTA
- 21,30.- INFORMATIVO

**Mañana**

- 11,00.- CONTRACARA (Serie)
- 12,00.- PANTALLA ABIERTA
- 13,00.- MUSICAL-21
- 14,00.- INFORMATIVO



- 15,35.- HUNTER
- 16,30.- VIENTRE DE ALQUILER
- 17,25.- SUPER GUAY
- 19,00.- VIP GUAY
- 19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?
- 19,59.- HOY
- 20,05.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- TELECUPON
- 21,05.- MANUELA
- 22,00.- LAS PESADILLAS DE FREDDY  
"Especial sábado noche"
- 23,00.- CANCION TRISTE DE HILL STREET  
"Política como siempre"
- 00,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,40.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?
- 01,40.- LAS CHICAS CON LAS CHICAS
- 02,10.- EL INSPECTOR DERRICK  
"La noche que murió Ronda"
- 03,10.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA (Rep.)
- 07,55.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 08,55.- ALICIA
- 09,20.- TELERROMANCE  
"María de Nadie"
- 10,05.- VACACIONES EN EL MAR
- 11,00.- CINE CORAZON  
"Un bebé en casa"
- 12,45.- TELECINCO, ¿DIGAME?
- 12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
- 13,25.- HOY
- 13,30.- ... A MEDIODIA ALEGRIA
- 14,00.- UN MEDICO PRECOZ



- 16,34.- CINE  
"Escúchame"
- 18,20.- CINE  
"Tango y Cash"
- 20,00.- REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ENTRENADOR
- 21,00.- PADRES FORZOSOS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL PLUS  
"La venganza de Manon"
- 23,49.- CINE  
"A rienda suelta"
- 01,16.- MUSICA NOCHE
- 02,46.- CIERRE

**Mañana**

- 08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
- 08,25.- LOS 40 PRINCIPALES
- 09,25.- TELESERIE:  
"Despierta peque y al loro"
- 09,52.- REDACCION NOTICIAS
- 10,00.- CINE:  
"El millagro de Ryan"
- 11,44.- CINE:  
"Shirley Valentine"
- 13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE:  
"Despierta peque y al loro"
- 14,30.- SERIE:  
"La pandilla plumilla"

CINE EN CASA



Verónica Forqué, tras la presentación de su programa.

**Verónica Forqué presenta un nuevo programa en Antena 3 TV**

Madrid.— La actriz Verónica Forqué presentará "Como la vida misma", nuevo programa de Antena 3 Televisión dedicado a la vida en pareja que contará con la presencia de personajes conocidos, a partir del próximo 1 de abril.

El programa, que se emitirá durante 15 semanas todos los miércoles de once a doce de la noche, tratará temas relacionados con la pareja y la vida afectiva en general tales como los hijos, la infidelidad, el primer amor, la influencia del trabajo y el estrés en las relaciones, los celos, etc.

Cada miércoles se elegirá un tema, sobre el que un personaje conocido de la vida pública comentará con Verónica Forqué opiniones y aspectos concretos relaciona-

dos con él. Además de personajes famosos, intervendrán personas anónimas elegidas por su representatividad del tema tratado.

Todas las semanas habrá una breve parodia humorística alusiva en la que dos actores representarán escenas cotidianas de la vida en pareja.

"Como la vida misma" supone el debut como presentadora en televisión de Verónica Forqué, que hasta el momento sólo había trabajado como actriz, algo que como ella misma señaló le resulta mucho más fácil que el nuevo reto al que ahora se enfrenta. La conocida actriz considera la vida en pareja una opción más entre otras, aunque manifiesta que para ella es la forma de vida ideal, ya que lo considera "un aprendizaje estupendo".

**"Escalofrío en la noche" en el ciclo de Clint Eastwood**

Madrid.— Dentro del ciclo que TVE-1 dedica al actor norteamericano Clint Eastwood, se emite esta noche el filme "Escalofrío en la noche", una cinta en la que el actor sorprendió a la crítica y al público por su labor como director.

Se trata de un "thriller" lleno de elementos que continúan la historia de "El seductor" y que anticipan la terrible obsesión de la protagonista de "Atracción fatal".

Eastwood eligió un argumento hábilmente hilado por Jo Heims y Dean Reisner, en el que se encuentran claves

que luego desarrollaría en otros títulos: la violencia, la música, los diálogos cortos pero llenos de contenido dramático...

El protagonista de la película es Dave Gardner un disc-jockey de una estación de radio de Monterrey que cubre ante el micrófono toda la noche de la costa californiana y es el hombre de innumerables seguidores

Entre sus seguidores hay una oyente, Evelyn, que es la más apasionada de todas y, noche tras noche, le pide la canción "Misty" de Errol Garner.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Vaticano puede haber anulado en primera instancia la unión religiosa con Junot

## Silencio en Mónaco sobre la anulación del primer matrimonio de Carolina

Las informaciones aparecidas en la prensa internacional sobre una posible anulación del matrimonio eclesiástico de Carolina de Mónaco con Philippe Junot fueron acogidas ayer en Mónaco con total hermetismo.

Mónaco-Ciudad del Vaticano (Efe).—Carolina de Mónaco contrajo matrimonio con Junot el 28 de junio de 1978 y se separó en agosto de 1980. El Tribunal de Mónaco pronunció la disolución del enlace dos meses después, pero el Tribunal de la Rota no lo hizo, y la princesa continuó casada ante la Iglesia con su primer cónyuge.

Ante la noticia de un dictamen favorable a la anulación de esa alianza por parte del Vaticano, los portavoces del Palacio de Mónaco replicaron que oficialmente "no desean hacer ningún comentario" al respecto. Al parecer, una comisión especial del Tribunal de la Rota Romana ha anulado, en primera instancia, el matrimonio religioso entre la princesa Carolina y el francés Philip Junot.

La noticia, de la que dio cuenta ayer la agencia italiana Adnkronos, ha encontrado en las fuentes vaticanas desmentidos y confirmaciones.

Una fuente de los tribunales eclesiásticos de la Santa Sede ha confirmado a Efe la veracidad de la noticia. En cambio, el subdirector de la sala de prensa de la Santa Sede, Piero Pennacchini, ha desmentido la información, precisando que "el proceso sigue aún su curso y no hay sentencia alguna sobre la anulación del matrimonio de Carolina de Mónaco".

La sentencia ahora emitida, de ser cierta, no sería aún, en todo caso ejecutiva, ya que es de primer grado y cabe una confirmación —o denegación— en proceso de apelación.

La hija del príncipe Rainiero de Mónaco y de la ex actriz estadounidense Grace Kelly contrajo matrimonio civil con Philip Junot, hombre de negocios francés, con el que tenía una gran diferencia de edad, el 28 de junio de 1978, en el Ayuntamiento del Principado. Al día siguiente tuvo lugar la boda religiosa, en la catedral monegasca.

La pareja se divorció el 10 de octubre de 1980 y en 12 años, pese a las reiteradas peticiones al Papa por parte de la princesa Grace y luego de su hija Carolina, no consiguió obtener la anulación.

Carolina contrajo segundas nupcias, sólo por lo civil, con el italiano Stefano Casiraghi, el 29 de diciembre de 1983, en el mismo Ayuntamiento de Mónaco, cuando ya estaba embarazada de su primogénito, Andrés, nacido el 8 de junio de 1984.

La primera sentencia de la comisión especial nombrada por Juan Pablo II no ha sido aún publicada, por lo que se desconocen sus motivaciones.

La última petición por escrito dirigida al Papa, pidiendo la nulidad, la envió la propia Carolina, hace pocos meses, después del fallecimiento de su segundo marido, en un accidente deportivo, hace aproximadamente un año.

### LEYES CANONICAS

La Iglesia católica no disuelve, generalmente, un matrimonio (que equivaldría a admitir el divorcio): declara que es nulo, es decir que en base a razones de fondo o de forma (los llamados impedimentos, precisados en las



Carolina de Mónaco. ARCHIVO

leyes canónicas) realmente nunca hubo tal matrimonio, pese a celebrarse el rito. Sólo hay un caso en el que existe dispensa o disolución del matrimonio, reservado a la Santa Sede en exclusiva, como gracia que concede el Romano Pontífice: el del matrimonio roto no consumado, si además hay "justa causa" para conceder la dispensa (canon 1698).

Por lo demás, la Iglesia sólo admite la separación matrimonial de los cónyuges bautizados, pero ello les impide contraer nuevas nupcias.

En los últimos años, las solicitudes de anulación matrimonial se han encauzado hacia los impedimentos subjetivos, principalmente la falta de voluntad interna o la inmadurez síquica del contrayente que solicita la anulación, generalmente la mujer.

En sus discursos a la Rota Romana, Juan Pablo II ha advertido sobre el peligro de las "anulaciones fáciles", sobre todo a la facilidad en la admisión de los impedimentos psíquicos, muy difíciles por no decir imposibles de probar.

# NOMBRES propios

## EL POETA ABULENSE MUÑOZ QUIROS, PREMIO "VICENTE ALEIXANDRE"

El poeta abulense Jose María Muñoz Quirós, por su poema "Meditación en Castilla," fue galardonado ayer con el premio "Vicente Aleixandre" de poesía en la vigésima segunda edición de este certamen literario.

La obra ganadora, cuyo autor ha recibido un premio de 250.000 pesetas, fue seleccionada entre los más de ocho mil poemas de diversos autores españoles y latinoamericanos que concurrían a este galardón, que anualmente conceden la Cadena COPE y la Obra Cultural de Caja Madrid.

El jurado, presidido por el

poeta Luis Rosales e integrado por los también poetas y premios nacionales de poesía Angel García López, José Hierro, Luis Lopez Anglada, Eladio Caballero y Claudio Rodríguez, otorgó un segundo y tercer premio a los poemas titulados "Sombra del deseo", de Jacobo Meléndez, y "Día Hábic", de Francisco Domene.

Este certamen poético fue creado en 1971 con el título "Versos para una primavera", y fue a partir de 1978 cuando adoptó el nombre del Premio Nobel de Literatura Vicente Aleixandre.

## PLACIDO DOMINGO: "SON INJUSTOS LOS ATAQUES DE KRAUS A CARRERAS"

El tenor español Plácido Domingo ha afirmado que los ataques dirigidos al tenor José Carreras y a él mismo por el también tenor español Alfredo Kraus "me parecen totalmente injustos".

Durante una conferencia de prensa previa a su presentación hoy en Buenos Aires, en una actuación a la que se prevé asistan 300.000 personas, Domingo mencionó las críticas de Kraus a él mismo por su puesto de asesor en la Expo-92. "El teatro es mi vida", dijo Domingo, quien afirmó que en la Exposición Universal Kraus no podía tener motivos de queja, porque se contaba con él en seis actuaciones. En cuanto a la polémica con el tenor catalán José Carreras, Plácido Domingo tomó partido por este último y recordó que, cuando Carreras, él mismo y Pavarotti cantaron en las termas de Caracalla, Kraus calificó la actuación de "payasada".

Según Domingo, es lógico que, cuando se pensaba ha-



Plácido Domingo. ARCHIVO

cer algo similar para los Juegos Olímpicos de Barcelona, Carreras no le invitase porque podía pensar lo mismo. El tenor dijo que con el alboroto que habían levantado sus críticas "Kraus había logrado cantar en Barcelona". Para Domingo, lo normal es que no hubiera aceptado la invitación de los organizadores. Plácido Domingo respondió sobre esta cuestión con tono duro y enfadado, y consideró que en esta ocasión "Kraus había asumido un papel que no le correspondía: el de crítico".

## El jefe del asalto al tren de Glasgow anuncia sistemas de seguridad

Río de Janeiro (Efe).— Ronald Biggs, uno de los cabecillas del "asalto del siglo" contra el tren de Glasgow en 1963, se ha convertido en anunciador de un nuevo sistema de seguridad contra robos. Dos emisoras de televisión difunden anuncios en los que Biggs habla de las ventajas de proteger las casas con un sistema denominado SOS. "Instale su SOS. Yo ya soy rico", dice Biggs, quien aparece sentado al borde de una piscina con un vaso en la mano. "Si quiere proteger su patrimonio escuche la opinión de quien entiende del asunto", afirma Biggs quien junto a otros diez asaltantes robó 2,5 millones de libras de un tren correo en la localidad escocesa de Glasgow y nunca pudo ser juzgado por ese delito.

La agencia de publicidad que

ideó el anuncio señaló que Biggs, quien está refugiado en Brasil desde los años 70, "es una figura simpática que se convirtió en un personaje". Biggs rehusó hacer declaraciones sobre el tema pues su situación legal en Brasil le impide realizar actividades profesionales.

Desde 1974, cuando fue detenido en Brasilia por residir con un pasaporte falso, debe presentarse dos veces por semana ante la Policía y no puede beber bebidas alcohólicas ni salir de su casa después de las 10 de la noche. "Hace 18 años que estoy en libertad condicional sin haber sido condenado jamás", dijo Biggs a la agencia "O Estado".

El famoso ladrón reside en Río de Janeiro y se salvó de ser extraditado a Gran Bretaña debido a que tiene un hijo brasileño.

## VISTO Y NO VISTO



"DIGASELO CON FLORES".—La señora de la fotografía no entendió bien el mensaje publicitario y decidió mostrar su indignación con la ex primera ministra británica Margaret Thatcher, "a golpe de ramo". La Thatcher no parece muy preocupada por el "incidente" y es que siempre es mejor que le den a uno un "rosazo", aunque sea en un ojo, que un puñetazo. — (Foto: Peñalosa).



Durante el debate del estado de la nación, González insistió en que no se negociará con ETA

## El presidente del Gobierno propone revisar el sistema de financiación de los partidos

El presidente del Gobierno, Felipe González, propuso esta mañana un acuerdo parlamentario sobre tres medidas para luchar contra la corrupción, entre las que figura la revisión del actual sistema de financiación de los partidos y la disminución severa de los gastos electorales.

Madrid (Efe).—En el transcurso del debate sobre el estado de la nación, González planteó también que las empresas implicadas en actos irregulares demostrados por los jueces no puedan llevar a cabo contratos con las administraciones públicas. Asimismo, defendió que se endurezcan las sanciones por las irregularidades en la adjudicación de contratos por parte de la Administración.

El jefe del Ejecutivo hizo una reflexión acerca de la incidencia de la imagen de corrupción en la confianza de los ciudadanos en las instituciones y negó que se pueda hablar de corrupción generalizada, aunque admitió la existencia de casos aislados.

Tras criticar a los que usan como "arma arrojadiza y de propaganda" la idea de que la corrupción se ha extendido en la vida pública, González reclamó que se respete la presunción de inocencia y afirmó que sólo los jueces están en disposición de determinar quién ha cometido un delito. En esta línea, calificó de "sarcasmo" que en la democracia no se hayan pedido cuentas a la "época oscura" de la dictadura y que, sin embargo, algunos políticos establezcan en la actualidad un paralelismo entre aquella situación y ésta.

### TERRORISMO

Felipe González aseguró en el transcurso de su intervención que el Gobierno no considera que el diálogo con HB permita avanzar en la erradicación del terrorismo. González matizó, sin

embargo, que desde el Ejecutivo no se pondrá "en riesgo" el consenso alcanzado en materia de terrorismo por los partidos democráticos si alguna formación "decide aceptar ese diálogo".

El presidente del Gobierno recordó que el PSOE recibió y rechazó una oferta similar de apertura de conversaciones por parte de HB e insistió en que el Ejecutivo mantendrá "con firmeza" la estrategia de unidad entre los partidos y "la serenidad en los planteamientos" en la lucha contraterrorista.

González, tras recordar que esta mañana se celebran los funerales por la última víctima de ETA, insistió en que "la postura del Gobierno no variará".

### REPROCHES

El deseo de Felipe González de lograr en el debate del estado de la nación un consenso sobre el Plan de Convergencia encontrará el reproche de la oposición por estimar incumplidas la mayoría de las promesas del anterior debate y por intentar ofrecer una visión idílica de España.

El presidente tiene previsto referirse también a la nueva situación internacional, el funcionamiento del Estado de las Autonomías, la seguridad ciudadana, la modernización de la Administración y a otros compromisos del Ejecutivo como el acceso a la vivienda, la reforma del Servicio Militar y el futuro Código Penal.

Frente a la pretensión del presidente de centrar el debate en estas cuestiones, los grupos



Felipe González y C. Solchaga pasaron ayer por los jardines de Moncloa.

de la oposición le recordarán a González que no ha cumplido casi ninguna de las diecisiete promesas que hizo durante el debate del año pasado.

Representantes de los grupos parlamentarios, consultados por Efe, estiman que el Gobierno sólo ha cumplido tres de las resoluciones aprobadas por la Cámara, mientras que el ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, considera que únicamente dos están pendientes. Rodrigo Rato, portavoz del Grupo Popular, indicó que en su intervención, el líder del PP, José María Aznar, criticará al

Gobierno por haber provocado "la quiebra de la confianza de los ciudadanos a raíz de los múltiples casos de corrupción existentes".

El ex-coordinador de IU, Julio Anguita, alertará sobre "las gravísimas consecuencias para el bienestar de los españoles" que puede acarrear la aplicación del Plan de Convergencia.

Los nacionalistas catalanes y vascos, a través de sus portavoces Miquel Roca e Iñaki Anasagasti, respectivamente, harán hincapié en la necesidad de potenciar la política de infraestructuras.

## Acuerdan reducir el déficit de la Administración

Madrid (Efe).—El conjunto de las diecisiete comunidades autónomas mostraron ayer su acuerdo con el objetivo gubernamental de rebajar el déficit público de las administraciones central, autonómica y local hasta el 1 por ciento del PIB en 1996.

El secretario de Estado de Economía, Antonio Zabalza, el director general del Tesoro, Manuel Conthe, la interventora General del Estado, Purificación Esteso, y los responsables de Hacienda de las diecisiete autonomías acordaron en una reunión celebrada ayer por la tarde que tanto el escenario de consolidación presupuestaria (reducción del déficit), así como el endeudamiento anual se fijará en reuniones bilaterales.

Tanto el secretario de Estado como los consejeros se negaron, al término de la reunión, a informar de la cuantificación de los acuerdos sobre la reducción del déficit público que proyectan realizar cada una de las administraciones, y remitieron para conocer estos datos a la intervención que sobre este tema hace esta mañana el presidente del Gobierno en el debate sobre el estado de la nación.

El consejero de Hacienda de Castilla y León, Fernando Bécker, señaló que en la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera se acordó además que el grupo de trabajo sobre corresponsabilidad fiscal analizará "el problema de la capacidad normativa en materia fiscal de las comunidades. Bécker, que ha pedido la equiparación en materia de normativa fiscal a la situación existente en el País Vasco y Navarra, señaló que "en estos momentos hay claramente un panorama heterogéneo que genera costes".

## La Bolsa de Madrid

### RETROCESO BANCARIO

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,91 y quedó situado en 255,28 puntos.

El mercado madrileño en la sesión de hoy redujo sensiblemente la baja en el índice general con respecto a la jornada de ayer, pero hubo una notable caída en el grupo bancario y algo menor en Construcción, compensada por el avance del grupo de Inversión que ganó más de dos puntos. En general el mercado sigue dentro de una línea que se inclina a los desmerecimientos, especialmente por el acusado retroceso bancario.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- En Bancos, BNP sube 1.
- En Alimentación, Cervecería baja 3.
- En Agricultura y Pesca, Rústicas baja 1 y Pescanova 5.
- En Maquinaria, Lingotes baja 3 y Cobra sube 5.
- En Automóviles, Fasa sube 1 y Santana baja 3.
- En Petróleos y Químico, Faes sube 2 y Cinsa 1.
- En Comunicaciones, Antena 3 baja 5.
- En Aparcamientos, Subterráneos baja 5 e Iberpistas 1,50 y Saba sube 2.
- En Manufacturas, Indo sube 5.
- En Inmobiliarias, Alcazar sube 20.
- En Cementos, Cementos Lemona hace posición de papel a 600.
- En Constructoras, Laín baja 6.
- En Cartera, Corporación Ucen baja 2.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

## El padre del joven asesinado ayer pide a Dios que "ilumine a ETA" para que no siga matando

Madrid (Efe).— Los funerales por el alma de Juan José Carrasco Guerrero, muerto ayer en el atentado perpetrado en Madrid, se ha oficiado hoy en la capilla del Hospital Militar Gómez Ulla, informaron fuentes del centro sanitario. Tras la misa funeral tendrá lugar en entierro, que la familia quiere que tenga un carácter privado.

Juan José Carrasco Guerrero murió ayer en Madrid cuando era trasladado al hospital Doce de Octubre después de resultar gravemente herido al hacer explosión una bomba adosada a los bajos de su coche.

El coronel retirado Félix Carrasco, padre del joven asesinado, pidió ayer por la tarde a Dios que "ilumine" a los terroristas "para que no sigan poniendo más bombas". En declaraciones a la "Cadena Cope", el militar dijo que el fin del terrorismo en España sólo lo puede conseguir "el Señor, que es el que lo

permite, y por lo tanto, el Señor lo arreglará", y agregó que siente una pena enorme por la muerte de su hijo menor.

El joven Juan José, según explicó el coronel, cogió el vehículo de su padre porque "todavía no tenía dinero para comprarse uno propio". "Le dejé el mío, y cuando se subió, a las nueve de la mañana, oí la explosión y vi que era mi coche. Tengo una pena horrible", añadió.

Por otro lado, Félix Manuel Carrasco Guerrero, capitán de La Legión destinado en las fuerzas de Naciones Unidas para El Salvador (ONUSAL), tenía ayer previsto regresar inmediatamente a España para asistir al entierro de su hermano Juan José.

### CONDENAS

El ministro de Justicia, Tomás de la Quadra, dijo que el atentado "no doblega la voluntad del Gobierno ni la del Estado de no negociar nunca", mientras que el

PP reprochó al Ejecutivo estar jugando "a todas las cartas posibles" en materia de lucha contra el terrorismo.

Todos los partidos democráticos condenaron el asesinato de Juan José Carrasco Guerrero.

Por su parte, el secretario de Estado para la Administración Militar, Gustavo Suárez Perterra, declaró que "es imposible garantizar al cien por cien la seguridad de las viviendas militares".

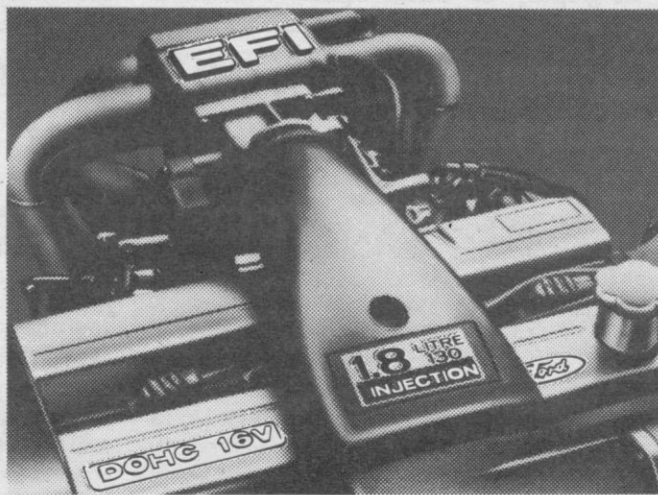
Por otra parte, el juez de guardia de la Audiencia Nacional ordenó ayer el ingreso en prisión de las seis personas detenidas por la Guardia Civil el pasado miércoles en Bilbao por su presunta relación con el "comando Vizcaya" de ETA, informaron fuentes jurídicas. Dos de ellas están considerados como los autores del atentado cometido en Santander con coche-bomba el 19 de febrero, en el que murieron tres personas y 20 resultaron heridas.

# ***Ford***

# ***estrena***

# ***corazón.***

Bassat, Ogilvy & Mather



**Tecnología 16V.**

*Ford, con el lanzamiento de esta nueva generación de motores 16 válvulas, quiere llevar a toda su gama las prestaciones propias de un gran corazón y*

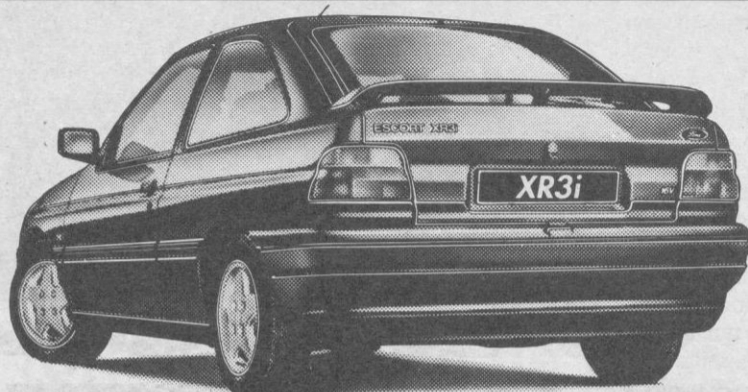
*poner la tecnología punta al alcance de todos. Pero aún más interesante*

*que hablar de ellos, es saber qué opinan los críticos automovilísticos:*



**Motores ecológicos.** "Esta línea muestra un prioritario respeto por el medio ambiente al ofrecerse solamente acompañada por el necesario catalizador". (Coche Actual).

C O R A Z O N E C O L O G I C O



"Los motores muestran un funcionamiento intachable, con una brillante respuesta en alta y rápidas subidas de régimen, sin sacrificar demasiado la elasticidad. Pero sobre todo, las mejoras vienen de aspectos puramente dinámicos". (Coche Actual).

C O R A Z O N D E P O R T I V O



"Esta nueva familia de motores resulta muy avanzada en sus procesos de fabricación...". (Motor 16).

"Sus características incluyen ajuste hidráulico de distribución, durabilidad y mantenimiento reducido (servicio cada 30.000 km.), inyección secuencial, control electrónico muy perfeccionado y turbulencia de gases especial". (Autopista).

C O R A Z O N F I A B L E



"De este modo se convierte en una opción muy a tener en cuenta si deseamos disponer de un modelo con aspecto deportivo y un muy buen andar en cualquier tipo de terrenos". (Autopista).

C O R A Z O N S E D U C T O R



**Desde 1.584.000\* Ptas.**

"Su comercialización en España ya se ha iniciado con unos precios que se ha pretendido que resulten totalmente competitivos". (Coche Actual).

Sólo tú puedes descubrir el placer de conducirlos. Ven a sentir sus nuevos corazones.

C O R A Z O N A C C E S I B L E

\* Precio recomendado en Península y Baleares. Oferta válida este mes para vehículos en stock. I.V.A., transporte y promoción incluidos.



**Todo lo que hacemos nos conduce a ti.**

De la Quadra y el PP acogen favorablemente la decisión nacionalista

## El PNV aplaza la modificación del tramo guipuzcoano de la autovía

El Euzkadi Buru Batzar, máximo órgano ejecutivo del PNV, ha decidido no llevar hoy al Consejo de Gobierno de la Diputación de Guipúzcoa su propuesta para modificar el tramo guipuzcoano de la autovía de Leizarán, confirmaron fuentes del Ejecutivo foral.

Vitoria (Efe).—La decisión de la ejecutiva nacionalista de retrasar la presentación de la alternativa denominada "Muga" fue adoptada en una reunión celebrada en Bilbao que concluyó a primeras horas de esta madrugada.

Distintos portavoces del PNV habían anunciado días atrás el propósito de este partido de "zanjar" la cuestión de la autovía en la reunión que el Consejo de Gobierno de la Diputación de Guipúzcoa celebra hoy.

El PNV, que tiene previsto informar hoy en rueda de prensa de los acuerdos adoptados, decidió también proponer al lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, la celebración de una próxima reunión de la Mesa de Ajuria Enea.

La decisión del PNV de aplazar la aprobación del nuevo trazado de la autovía de Leizarán, consensuado con HB, ha sido acogida

favorablemente tanto por el Partido Popular como por el ministro Tomás de la Quadra.

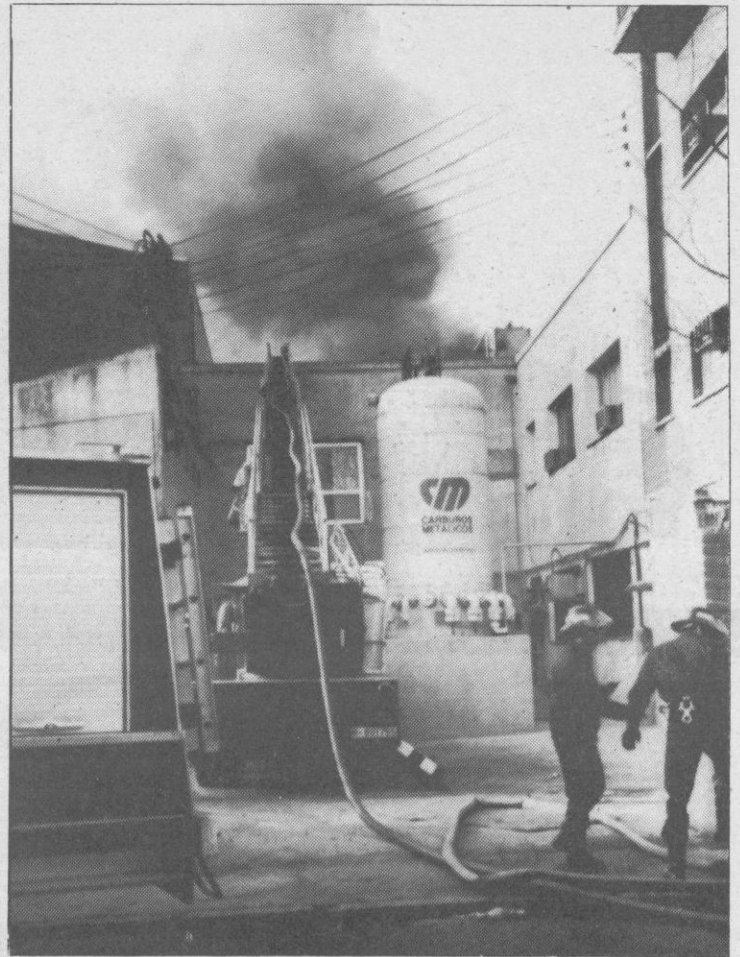
El titular de Justicia, el único miembro del Gabinete que realizó declaraciones sobre esta cuestión antes del comienzo del debate sobre el estado de la nación, dijo que este retraso "es positivo". "Los términos en que se estaban produciendo las conversaciones (entre PNV y HB) podían ser algo inquietantes, por eso nos tranquiliza el aplazamiento", agregó De la Quadra.

El portavoz parlamentario de los nacionalistas vascos, Iñaki Anasagasti, declaró minutos antes del inicio del Pleno que la decisión se ha pospuesto debido a "la situación psicológica creada tras los atentados de los últimos días, y sobre todo por la confusión existente en la población y en algunos medios de comunicación sobre HB, ETA y la Coordinadora Lurraldea". El

aplazamiento momentáneo "alivia algo la tensión que se había creado", subrayó Anasagasti, quien agregó que "la crítica pública respecto a una decisión de tal envergadura, que podía no entenderse, ha aconsejado adoptar esta resolución".

Por su parte, el secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, expresó su deseo de que "el aplazamiento se convierta lo antes posible en una decisión definitiva, porque el Partido Popular—destacó—siempre ha sostenido que con quienes presionan con las armas y la violencia no se debe negociar absolutamente nada, y menos un acuerdo adoptado por las instituciones vascas".

Preguntado sobre la posibilidad de un cambio de actitud respecto al trazado de la autovía cuando la Mesa del Pacto de Ajuria Enea trate esta cuestión, el número dos del PP respondió que "no hay ningún motivo convincente que permita a los representantes de los partidos democráticos modificar sus acuerdos bajo la presión de las armas o el chantaje de los violentos".



En el incendio han participado 20 dotaciones de los bomberos.

## Incendio en una fábrica en el centro de Madrid

Madrid (Efe).—Un total de veinte dotaciones del Cuerpo de Bomberos han colaborado esta mañana en la extinción de un incendio declarado en la fábrica de muebles de oficina AF, situada en el distrito madrileño de Usera.

El inmueble donde se declaró el fuego está situado en la calle Antonio López con Virgen de la Encina. Hasta el momento se desconocen las causas del incendio que no ha causado víctimas, aunque sí daños materiales.

Por otro parte, el fuego declarado el pasado domingo en "El Charandel", paraje situado en la localidad de Mira

(Cuenca), "sigue avanzando, a pesar de los grandes esfuerzos que se hacen para extinguirlo", según fuentes del Servicio de Montes de Cuenca. El incendio, producido al parecer por una negligencia de un particular, había arrasado a últimas horas de ayer más de 200 hectáreas de monte bajo y pinar. Durante la noche, 40 personas de retén y cuatro motobombas intentaron controlar el incendio inútilmente, mientras que esta mañana trabajaban unas 80 personas en la zona. Las labores de extinción se ven dificultadas por el fuerte viento.

## El defensor del pueblo pide información sobre la contaminación del río Ebro

Zaragoza (Efe).—El defensor del pueblo, Alvaro Gil Robles, ha solicitado un informe a la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE) sobre la contaminación del río tras su paso por Zaragoza y ha anunciado que remitirá el caso al Ministerio Fiscal por si se trata de un delito contra el medio ambiente.

Según fuentes de la Confederación, la CHE atribuye la contaminación a la industria papelera La Montañanesa,

cuya dirección ha negado que la fábrica sea el origen de los vertidos contaminantes.

Un portavoz de la CHE señaló que no pretenden entrar en polémica con la empresa papelera, y recordó que tanto la Confederación como la Guardia Civil y Protección Civil han coincidido en sus apreciaciones sobre el origen de los vertidos, que provocaron la intoxicación de dos personas, dadas de alta ayer.

Los doce pueblos afectados por la contaminación siguen hoy sin suministro de agua potable.

Una patrulla de la Guardia Civil detectó el pasado día 20 unas espumas alarmantes en el pantano de Pina, que recibe sus aguas del río Gállego, y tras los análisis realizados se verificó que correspondían a unos elevados niveles de materia orgánica, nitritos y amoniacos.

## ¿NECESITA AGUA?

### POZOS

- Le hacemos su pozo en 3 horas.
- Diámetro de perforación: 1,20 metros.
- Cimbrado con tubo de hormigón armado.
- Hasta 42 metros de profundidad.
- Para su parcela, chalet, industria, o regadío.
- 25 años trabajando en toda España.

### ATENCIÓN:

Buscamos el mejor representante-introducido

POZOS Y PILOTES

**Santiago Sánchez**

Teléfono 911 / 22 25 58

GUADALAJARA

## El temporal de nieve en el norte de España provoca el cierre de varios puertos

Madrid (Efe).—Cinco puertos de montaña se encuentran cerrados al tráfico rodado de camiones en el País Vasco como consecuencia de la nieve caída en las últimas horas, informó la Policía Autónoma vasca.

El territorio más afectado por la nieve es Alava, ya que los puertos de Bernedo, Opakua y Orduña están cerrados al tráfico de camiones y exigen la utilización de cadenas a los turismos. En Guipúzcoa se encuentran otros dos puertos cerrados para camiones, el de Elosua y Descarga.

En Asturias, un total de 17 puertos de la red de carreteras del Principado, entre los que se encuentran todos los de acceso a la Meseta, precisan hoy el uso de cadenas para la circulación, debido a la nieve caída durante la noche. Según informa el servicio de Telerruta del Principado, los puertos en los que es preciso el

uso de cadenas son los de Pajares, San Isidro, Tama, Ventana, Somiedo, Alto de Tormaleo, Leitriegos, Cerredo, El Palo, Rañadoiro, La Marta, El Connio, Collada de Arnicio, Alto de Campillo, San Lorenzo, Pozo de las Mujeres Muertas, Alto de la Cobertoria.

El Observatorio Meteorológico prevé que durante las próximas horas continúe nevando en Asturias de forma moderada en cotas superiores a los 600 metros.

En Cantabria, siete puertos de la red regional de carreteras están cerrados al tráfico a causa de la nieve caída en Cantabria en las últimas horas y en otros seis es necesario el uso de cadenas, informó la Guardia Civil de Tráfico. El Centro Meteorológico del Cantábrico prevé para hoy chubascos de intensidad moderada y localmente tormentos, que serán de nieve por encima de 400 a 600 metros.



Yeltsin y el secretario de la OTAN en una reunión de la CSCE.

TELEFOTO EFE

Hoy se inicia en Helsinki una nueva reunión de la Conferencia de Seguridad

## Georgia, Eslovenia y Croacia formarán parte de la CSCE

La Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) inicia hoy, martes, una reunión en la que ampliará hasta 51 el número de sus miembros, con la adhesión de tres nuevos países, Georgia, Eslovenia y Croacia.

Helsinki (Efe).— La antigua república soviética de Georgia y dos de las que formaron parte de Yugoslavia, Eslovenia y Croacia, entrarán como miembros de pleno derecho, según lo acordado el lunes en Helsinki por la comisión de funcionarios, antes de que los ministros de Exteriores de la CSCE inauguren hoy oficialmente la reunión.

Se espera que Macedonia y Bosnia-Herzegovina, también pertenecientes a Yugoslavia,

queden fuera del organismo, ya que no participan ni en calidad de observadores.

Los ministros de Asuntos Exteriores firmarán también hoy el Tratado de Cielos Abiertos, redactado en Viena la semana pasada y que regula la vigilancia desde el aire entre los países miembros, que ya no será exclusiva de las grandes potencias.

Aunque los ministros de Exteriores terminarán la reunión de Helsinki el jueves, las delegaciones seguirán discutiendo hasta finales de junio problemas como las migraciones en masa y los conflictos étnicos en Europa.

### CRISIS

La CSCE está en crisis por la ampliación del número de sus miembros, según el ministro

austríaco de Asuntos Exteriores, Alois Mock.

Mock considera que "tras la ampliación traumática del número de miembros a 48 y el mantenimiento de los reglamentos, que incluyen la obligación de adoptar decisiones por consenso, la CSCE ya no es suficientemente eficiente". La cuestión, según Mock, es "si la CSCE es un instrumento de esperanza del desarrollo de un sistema colectivo de seguridad para Europa o es la OTAN o la UEO la que asume esta tarea".

Entre las propuestas del ministro para un mejor funcionamiento de se encuentra la introducción del principio de adopción de resoluciones por mayoría y la desaparición del requisito de unanimidad.

## Libia entregará a los acusados del atentado contra la Pan Am

El Cairo (Efe).— El secretario general de la Liga Árabe, Esmat Abdel Meguid, viajará hoy, martes, a Trípoli para coordinar la entrega de los dos acusados de perpetrar un atentado contra un avión de la compañía estadounidense Pan Am en el que murieron 270 personas.

Según informaron hoy, martes, fuentes ministeriales egipcias, un comité de la Liga Árabe encargado de examinar la crisis entre Libia y las potencias occidentales tiene previsto reunirse antes de la salida del secretario general a Libia para discutir los pormenores de la entrega.

La oferta de entregar a la Liga Árabe a los dos ciudadanos libios representa el último esfuerzo del Gobierno de Trípoli por evitar las sanciones económicas, militares y diplomáticas que Estados Unidos, Francia y el Reino Unido han pedido al Consejo de Seguridad para forzar a Libia a que cumpla la Resolución 731 de la ONU.

La decisión libia de entregar a la Liga Árabe a los dos presuntos culpables —Lamen Jalifa Fahimah y Abdel Paset Ali al Megrahi— se adelantó a la reunión del Consejo de Seguridad de la ONU que debía celebrarse ayer, lunes, para tratar el asunto. Los dos ciudadanos libios están acusados de cometer un atentado contra un avión de la compañía Pan Am en 1988, que se estrelló sobre la localidad británica de Lockerbie.

El Gobierno británico respondió hoy, martes, con cautela al ofrecimiento libio de entregar a la Liga Árabe a los dos sospechosos.

El Ministerio británico de Asuntos Exteriores afirmó que los gobiernos de Estados Unidos, Francia y Reino Unido retrasarían su petición a las Naciones Unidas para que se impusieran sanciones a Libia.

Sin embargo, según el Foreign Office, la petición sólo se retrasará uno o dos días, hasta comprobar que la entrega de los agentes libios sospechosos del atentado se hace incondicionalmente.

## Las fuerzas de la CEI serán neutrales en el conflicto moldavo

Moscú (Efe).— El comandante de las fuerzas de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) en Moldavia, Yuri Netkachev, se ha comprometido a mantener la neutralidad en el conflicto entre las autoridades moldavas y los separatistas rusoparlantes, tras el secuestro de uno de sus generales.

En una entrevista que el diario "Moldavia Independiente" publicó ayer, lunes, tres días después de la liberación del teniente general Guenadi Yakovlev, el comandante del 14 ejército (estacionado en Moldavia) desmintió que sus tropas apoyasen a los rusoparlantes de la separatista "república del Dniester". El teniente general Yakovlev fue secuestrado la semana pasada durante cuatro días, al parecer por unidades paramilitares moldavas, y fue liberado a cambio de 39 policías moldavos que estaban en poder de los milicianos de la "república del Dniester". El día después del secuestro, oficiales del 14 ejército enviaron al presidente de Moldavia, Mircea Snegur, un mensaje en

La radiactividad afectará gravemente al entorno

## Escapes de gas y yodo en una central nuclear rusa

Moscú (Efe).— Fugas radiactivas se produjeron en la noche del lunes al martes en la central nuclear de Sosnovy Bor, a 100 kilómetros de San Petersburgo, y el tercer reactor de la planta tuvo que ser desconectado.

Fuentes del Ministerio de Energía Atómica en Moscú confirmaron el incidente, que según un portavoz de la Central puede tener serias consecuencias para el entorno.

El Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA) carece de información oficial sobre este accidente, informaron en Viena fuentes de la institución. Un portavoz del OIEA declaró que el organismo carece de detalles sobre la fuga de gases radiactivos del tercer reactor de la central nuclear de Sosnowi Bor.

El accidente de Sosnowi Bor fue calificado de "grave, con posibles consecuencias para el medio ambiente y la población" por parte de un portavoz del ser-

vicio estatal de control Gosatomnadsor.

Los trabajadores de la central abandonaron la instalación a las 00.37 horas GMT y posteriormente se procedió a la desconexión del reactor, comunicaron las fuentes del Ministerio ruso. La fuga de yodo y gas inerte radiactivo se produjo al dañarse los canales tecnológicos de la sala del reactor, que puso automáticamente en funcionamiento el sistema de protección de emergencia, informó la agencia "Itar-Tass".

Según el Ministerio de Energía Atómica, el accidente tuvo una magnitud de tres dentro de la escala siete puntos establecida por la Agencia Internacional de Energía Atómica.

Pese al escape de gases radiactivos en la atmósfera a través de los filtros de la planta, el nivel de radiación "no sobrepasa" las normas permitidas para esas instalaciones, dijo el Ministerio informante.

## La Comunidad Internacional buscará la paz para Somalia

Nairobi (Efe).— Una delegación integrada por la Organización de las Naciones Unidas (ONU), la Organización para la Unidad Africana (OUA), la Organización de la Conferencia Islámica (OIC) y la Liga Árabe, viajó ayer, lunes, a Somalia, para intentar un acuerdo de paz tras seis meses de combates entre facciones rivales del Congreso de Somalia Unificada (CUS).

La delegación, procedente de Nairobi, está encabezada por el canadiense Robert Gallagher, y según fuentes de la ONU, fue recibida en el aeropuerto de Mogadisho por un grupo neutral, que la escoltó

al cuartel del general Mohamed Farah Haided, principal protagonista de la guerra civil.

Esta delegación, integrada por veinte personas, entre ellas médicos, militares y otros expertos, se entrevistará también con el presidente interino de Somalia Ali Mahdi Mohamed, cuya autoridad es rechazada por Farah Haided.

Los combates entre ambas facciones, comenzados el pasado mes de noviembre por el control de Mogadisho, provocaron la muerte de unas 25.000 personas, según fuentes de organizaciones humanitarias que intervienen en Somalia.

## Nueva York: 27 muertos en un accidente aéreo

Nueva York (Efe).— A 27 personas asciende el número de pasajeros que perdieron la vida a consecuencia del accidente aéreo ocurrido el lunes en el aeropuerto de La Guardia, en Nueva York, cuando un avión de la compañía "USair" despegaba en un vuelo nacional con destino a la ciudad de Cleveland.

En el avión, un "Fokker 28", viajaban 47 pasajeros y cuatro miembros de la tripulación.

Además, las autoridades del aeropuerto creen que el número de muertos puede elevarse debido a la gravedad en que se encuentran algunos de los 24 supervivientes. La tragedia ocurrió durante una tempestad de nieve, con la consecuente mala visibilidad y deterioro del estado de la pista, que obligó a retrasar varias horas la partida del avión.

El vuelo 405 de "USair" despegó y, tras elevarse unos metros, cayó en la pista, donde, según testigos presenciales, rebotó varias veces y estalló convirtiéndose en una "bola de fuego".



FUTBOL

## GUTI: "Dejé fuera a Carmelo porque Chema lo hace mejor"

"Estoy preparando la selección regional sub-22"

El entrenador de la G. Segoviana es un trabajador nato. Por las mañanas presta servicios en su puesto habitual de trabajo y por la tarde viaja desde Palencia, tres días por semana, a Segovia para entrenar. Entre medias se dedica a preparar las selecciones regionales que ahora juegan diferentes torneos.

JOSE M. MARTIN

El pasado día de San José, José Luis Gutiérrez viajó con la selección de Castilla y León sub 17 para jugar contra la de Murcia, con la que empató a un tanto. "Estamos disputando ahora el torneo nacional de selecciones regionales de esa categoría, formando el grupo con Galicia, Aragón y Murcia. Hasta junio estaremos jugando".

No se queda ahí su actividad, ya que en estos días está confeccionando la lista de los jugadores sub 22 que disputarán el encuentro habitual con la selección española, este año en Salamanca, el día 22 ó 23 de abril. "No tengo problemas para conseguir jugadores de esa categoría porque el plantel es bastante amplio. Sólo estoy a la espera de que la Española concrete la fecha en que se disputará el partido, ya que ellos han de jugar con Albania".

Había otro tema de dialogo como era el de su continuidad en el Centro de Tecnificación, "voy a seguir. A mi el tema me atrae porque es un trabajo muy interesante. En cuanto a si seguiré en la G. Segoviana u otro equipo, no lo sé aún y es pronto para decidirlo".

También hubo tiempo de dialogar sobre el encuentro jugado frente al Salmantino, del que se sentía muy satisfecho. "Hemos cometido muy pocos errores en un encuentro que habíamos planteado a la defensiva, con la finalidad de que ellos no realizaran su habitual sistema de contraataque. Es cierto que nosotros, al jugar con dos puntas en vez de tres como habitualmente hacemos, hemos tenido menos ocasiones de gol. Pero nosotros planteamos el partido para no precipitarnos. Era un encuentro muy importante y no teníamos que cometer errores atrás. La G. Segoviana ha jugado como se debe jugar al Salmantino".

Se hacía necesario el saber las causas por las que Carmelo del Pozo, titular en la formación a lo largo de toda la temporada, no figuraba en la lista de los convocados, "yo confío en todos los porteros que tengo, si no no estarían en el equipo. Chema lo hizo muy bien. Llevábamos muchos partidos en que nos marcaban goles, el Salmantino no lo



José Luis Gutiérrez, mister gimnástico.

ANTONIO

logró. Por otra parte Chema es un portero de más envergadura y por alto va mejor. Como por otra parte Miguel Angel está trabajando muy bien, le puse entre los convocados".

Aún se extendió más el técnico en consideraciones sobre esa salida de Carmelo: "pienso que Chema puede rendir un poco mejor que Carmelo. Puede que

dentro de dos semanas sea a la inversa. Eso lo veré en los entrenamientos y veo que ahora Chema está mejor".

Para despedir la conversación Guti lo hizo con su forma habitual: "lo que hemos ganado frente a Salmantino han sido simplemente dos puntos. Esa es mi filosofía, y si hay alguien que me la pueda rebatir que lo haga".

## "GOICO: "El árbitro no nos permitió puntuar en Burgos"

"No es cierto que insultáramos al colegiado al final"

Perdió el DyC en su desplazamiento a Burgos. Sin embargo no están de acuerdo en la forma en que lo consiguió el equipo de casa. El colegiado, al parecer, tuvo mucho de culpa para que el equipo de Palazuelos no puntuara.

JOSE M. MARTIN

Si no como "el rosario de la Aurora", sí parece que el encuentro jugado en la mañana del domingo en Burgos no terminó de manera normal. "Es que teníamos ya un positivo en la mano, comenta Goico Llorente, y vimos cómo por una errónea decisión arbitral lo perdimos. No digo que el segundo tanto logrado por ello fuera anormal, ya que hasta que el colegiado no pita el final el partido no termina, lo que sí digo es que a nosotros se nos escamotearon otras ocasiones de manera un tanto extraña".

Los que presenciaron el partido, incluidos el técnico y algunos jugadores del Bungalés, no entendían qué era lo que había señalado el colegiado en una jugada en la que estaba implicado Pascual.

"La jugada era clara. Faltaban quince minutos para terminar cuando Pascual se fue solo hacia la portería. Consiguió salvar la entrada del portero y cuando se iba hacia el marco le agarró el portero y lo derribó. Todos pensaban que el colegiado señalaría penalti y expulsión del portero y de forma increíble hizo todo lo contrario: pitó falta en contra de Pascual. Nadie la vio e incluso los de casa comentaban al final la incidencia sin saber el porqué de la decisión arbitral".



"Goico" Llorente.

ANTONIO

Al final del encuentro el árbitro reflejó en el acta que había sufrido insultos por parte del entrenador del DyC, "cuestión que no es cierta, dice Goico. Lo único que le comentó cuando salía del campo es que no se había atrevido a señalar el penalti".

Lo cierto es que el DyC, que por su juego había merecido puntuar en un partido difícil, perdió en el tiempo de descuento su oportunidad, al mismo tiempo que pagó las consecuencias de una deficiente labor arbitral.

## Puntualizaciones sobre el encuentro Bungalés-DyC

Tras las conversaciones que hemos mantenido con diferentes personas que estuvieron presenciando el encuentro Bungalés-DyC, entre ellas determinados jugadores, se llega a la conclusión de la clara existencia de disparidad entre lo que se ha dicho en determinadas informaciones y lo que realmente ocurrió sobre el terreno de juego. César, portero del DyC, remite en torno la crónica publicada ayer en este diario de la agencia Mencheta, una serie de puntualizaciones que hay que calificar, cuando menos, de razonadas.

JOSE M. MARTIN

La nota de César González que transcribimos literalmente dice así:

A la vista de la crónica de Mencheta aparecida ayer en "EL ADELANTADO DE SEGOVIA" referente al partido At. Bungalés-Whisky DyC, tengo que hacer las siguientes puntualizaciones:

El corresponsal de esta agencia da unas alineaciones totalmente incorrectas ya que, aparte de dar diez nombres en cada equipo, en el nuestro figuran sustituciones que no se efectuaron, nombres como Benito II que no existen y jugadores como Churro, que no se alinearon.

Por otra parte omite, no sé si descaradamente o por desconocimiento, un momento del encuentro que fue decisivo para

el resultado final, cuando a falta de pocos minutos para la conclusión del partido, el árbitro, de una manera totalmente parcial y descarada (como lo han reconocido corresponsales de otros medios de comunicación de Burgos) no quiso ver un clarísimo penalti hecho a Pascual por el portero local que hubiera supuesto la expulsión de éste y la posibilidad del 1-2 a nuestro favor.

Por último, en el capítulo de destacados, este corresponsal dice que el DyC tuvo su baza más importante en su guardameta César, así como en Maroto.

Vuelve a equivocarse este buen señor. Aparte de los dos goles encajados, sólo tuve una intervención algo comprometida por lo que de ninguna manera destacué sobre mis compañeros



Un momento del partido de ida entre ambos equipos.

ANTONIO

de equipo, más bien al contrario, ellos fueron los que llevaron todo el peso del encuentro.

Por todo lo expuesto, creo que este corresponsal de Mencheta ha enviado a "EL ADELANTA-

DO" la crónica de otro partido o dicha crónica la ha hecho de "ofidas", ya que su desconocimiento de lo ocurrido sobre el terreno de juego es total.

César González

PELOTA



Miguel Lagunar durante el partido.

ARCHIVO

Campeonato de España de Federaciones

## ¡Se consiguió!: Castilla-León sigue en División de Honor Venció a Zaragoza (3-1) en el encuentro decisivo

Se jugó el pasado domingo la última jornada del Campeonato de España de Federaciones regionales de pelota. En Valledado, Castilla y León y Zaragoza dirimían el "contencioso" de quién sería el conjunto que habría de acudir a disputar con posterioridad los encuentros de descenso. La victoria final fue para el equipo castellano.

JOSE M. MARTIN

Claro interés despertó entre los aficionados el encuentro que jugaron el domingo en el frontón de Valledado los equipos representantes de Castilla-León y Zaragoza, dado que ambos se jugaban la permanencia en la categoría.

En el encuentro de ida el resultado final fue de reparto de puntos, pero dado que el equipo maño tenía un punto real más que sus oponentes, era necesario vencer por dos de diferencia. Se logró, con muchas dificultades, pero se logró.

Los cuatro encuentros disputados tuvieron estos resultados:

PALETA

Castilla y León (César Baeza-Oscar Sanz), 35; Zaragoza (Galarraga-Embid), 18

Sólo hasta el tanto diez hubo cierta igualdad en el marcador, si bien la diferencia siempre estuvo del lado de la joven pareja segoviana. Fue de todos los partidos disputados el más fácil y el que abrió el camino para conseguir la victoria que se pretendía. "Si apretamos un poco más en el juego, nos comentaba uno de los jugadores, las diferencias habrían sido mayores".

PALA CORTA

Castilla y León (Carlos Baeza-Miguel Lagunar), 40; Zaragoza (Félix-Martínez), 24

Sin mantener el mismo ritmo de juego que exhibieron frente a Navarra, Carlos y Lagunar mantuvieron diferencias que desde el comienzo hicieron presagiar que el punto sería para ellos. Con un parcial de 24-11 a su favor, el zaguero aragonés Félix sufre una torcedura en el tobillo y el encuentro ha de estar parado du-

rante varios minutos. Una vez recuperado la reacción de los jugadores visitantes es notoria y sitúan el marcador, tras un parcial de 0-8, en un 24-19. "Regresaron" al partido la pareja castellana y de nuevo aumentaron las diferencias. Encuentro de claro color local.

MANO INDIVIDUAL

Castilla y León (Jesús García), 5; Zaragoza (Patxi Lasa), 18

El jugador navarro, que juega sus encuentros con Zaragoza, demostró con claridad las causas por las que consiguió proclamarse en La Habana, campeón del mundo. El encuentro, en contra de lo que pudiera parecer por el marcador, resultó muy entretenido. El jugador vallisoletano aguantó hasta donde pudo los tremendos "pelotazos" enviados, prácticamente al contra frontón, por el navarro, al que hay que jugar mucho para hacerle cinco tantos.

MANO PAREJAS

Castilla y León (Molina-César), 22; Zaragoza (Sainz-Lo-bato), 19

Era el encuentro decisivo de la jornada. Valía el punto final por una permanencia en la División de Honor. La pareja castellana no había conseguido ganar ninguno de los partidos del torneo y la expectación era inusitada. Muy difíciles se pusieron las cosas cuando los aragoneses se situaron en un parcial de 1-8. Empate a 17 tras una gran reacción, donde César trabajó muy bien, y de ahí hasta el final siempre por delante los de casa. Un encuentro emocionante que concluyó entre felicitaciones a los jugadores manomanistas.

BALONMANO.-SEGUNDA DIVISION

Carlos recibió tarjeta roja por una entrada dura

## 22-26 Los errores cometidos en la primera parte motivaron la derrota del Nava

Encuentro correspondiente a la decimosexta jornada y que había sido aplazado a petición del N. Salamanca. Último partido de la liga que el club navero disputa en casa y en el que se ganó una merecida derrota tras realizar un primer tiempo con muchos errores defensivos y no estar acertado en los cambios efectuados. En este período encajó los cuatro goles que fueron una sentencia y una losa llevada a las espaldas durante el tiempo restante, a pesar de reaccionar y protagonizar un juego vistoso e igualado.

AMARUARRI



El Nava perdió debido a sus propios errores.

A. MARUGAN

Tras varios intentos y oportunidades por parte de ambos equipos, hasta el minuto tres no se produciría la inauguración del marcador por el jugador navero Juan Ignacio, acto seguido sería Martínez del Universidad quien protagonizaría el empate. Igualdad que se mantendría hasta el minuto 14 (6-6) y a partir de aquí los visitantes iniciaron su despegue aprovechando los errores locales en defensa, disparos a puerta, más el hecho de no estar acertados los técnicos naveros, en los cambios efectuados, la sustitución de Carlos por Tinín, cuando este último estaba manteniendo una destacada actuación, la falta de visión para no cambiar el esquema defensivo de 6-0 por un 5-1 con Juan Ignacio adelantado para aprovechar los fallos que

los salmantinos tenían en las circulaciones, tal y como lo puso de manifiesto los eficaces contraataques efectuados por Juan Ignacio al atrapar esos balones mal entregados, y la obcecación de no sustituir al extremo Luismi ante sus continuos fallos; fueron, entre otras, las causas principales de que llegaran al final de los primeros 30 minutos con el resultado adverso de cinco goles en contra (9-14). Errores que al tiempo restante cambiarían y que generaron su reacción al desarrollar un juego más compacto tanto en defensa como en ataque. No obstante los salmantinos no estaban dispuestos a ceder un ápice en el terreno conseguido y permanecieron

inamovibles en la táctica anterior, cerrando filas y aguantando bien el envite rival.

FICHA TECNICA

NAVA CAJA SEGOVIA: Pelayo, Enrique, Luismi (21), Guillermo (2), Torres, Juan Ignacio (7), Carlos (1), César (1), López, Rodolfo, Tinín (3) y Santi (6).

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA: David, Pallarés, Alvarez (3), Martínez (4), Seledados (5), Sánchez (1), Pérez (2), Iglesias, Rubio, García (7), Bermejo y Rodríguez (4).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados vallisoletanos Antonio Martín y Luis Martín Ibáñez. Bien, siguiendo la jugada de cerca. En el minuto 59 sancionaban al extremo navero Carlos con la tarjeta roja por efectuar una entrada demasiado fuerte y agresiva.



FUTBOL SALA.— PRIMERA DIVISION

## 6-3 Victoria del Cotton Club frente al TDM Coslada

S. GUIJARRO

En un partido de escasa calidad y poco juego, el equipo local se impuso al TDM Coslada en el pabellón de Santa Clara ante doscientos espectadores.

Partido disputado entre dos equipos que ofrecieron un pobre espectáculo y que se resolvió en la segunda parte.

Comenzó el encuentro con un juego por parte del Coslada de control y dominio en el centro del campo, una ordenada defensa y lanzamientos peligrosos sobre la puerta defendida por Rubén. En el primer minuto, Domingo adelantó a los visitantes en el marcador. El Cotton Club no encontró en este período su adecuado ritmo de juego y sus tímidos ataques fueron cortados en medio campo por el equipo madrileño.

Hasta el minuto ocho, el equipo local no disparó a puerta. En el diez, Paco consiguió el empate rematando un buen pase de Picota, que reaparecía tras sus ocho partidos de suspensión. Tras el empate, minutos de ligero dominio del equipo local pero

sin llevar peligro a la puerta contraria. En el minuto 19 de nuevo se adelantó el equipo visitante y a falta de veinte segundos, Picota puso el empate a dos.

El segundo tiempo se inició con las mismas características, poco juego y nulo espectáculo. Víctor adelantó a los locales y al minuto siguiente Luis empató de nuevo. A partir de este momento el Coslada realizó su mejor juego, presionando a los locales, dominando el partido y lanzando peligrosos disparos que Rubén detuvo con seguridad. Pasado este medio tiempo, el Cotton Club avanzó algo sus líneas y mejoró su juego pero sin acierto en los disparos a puerta. Paco marcó el 4-3 de penalty, que dejaba sentenciado el partido.

FICHA TECNICA

COTTON CLUB: Rubén, Paco (3), Víctor (2), Picota (1), Fermín, Chema, Cesitar y Claudio.

TDM COSLADA: Agustín, Domingo (2), Luis (1), Sera, Raúl, Marco y Miguel.

ARBITROS: Tomás Martínez y Justo Sánchez, de Zamora. Bien.

## 5-6 El Cuéllar ganó el partido en la segunda parte

S. GUIJARRO

Extraño partido el disputado en la localidad madrileña entre el equipo local de Griñón FS y el Cuéllar FS. Cien espectadores presenciaron un encuentro en el pabellón municipal que terminó en el descanso con un 5-1 favorable a los locales. En la segunda parte el equipo cuellarano hizo una espectacular remontada consiguiendo cinco tantos que le dieron la victoria final. Gran partido de Tigre que marcó cinco goles, uno en la primera y cuatro en la segunda parte. El resultado de la primera parte fue engañoso, pero los goles son los que valen en este deporte.

En la segunda parte el Griñón FS no pudo mantener su presión en defensa, y el Cuéllar retrasó a Terrado para evitar el contraataque. Buen resultado del Cuéllar FS, que con el empate del líder en Toledo se ha colocado a dos puntos de El Periódico de Extremadura.



## VOLEIBOL.—SEGUNDA MASCULINA

## 3-0 Caja Segovia Ford se clasificó para jugar la Copa

MARISA HERNANDO

Caja Segovia Ford Autoinsa se ha clasificado para disputar la Copa del Rey de voleibol al ganar el sábado al Peregrina de Sahagún por 3-0 en el encuentro disputado en el pabellón Enrique Serichol, correspondiente a la última jornada de la Liga de Segunda División masculina.

Poco más de media hora necesitó Caja Segovia para imponerse con claridad a un flojísimo Peregrina, que en ningún momento fue rival para los segovianos.

Desde los primeros compases del partido, el conjunto de San Macario impuso su ritmo en la cancha, anotando con facilidad los puntos. Con el 9-2 en el marcador los jugadores segovianos se relajaron y los leoneses lograron tres puntos consecutivos. Pero el juego estaba ya sentenciado.

Después de lo visto en el primer set, en el segundo, Caja Segovia se tomó las cosas con tranquili-

dad, y sin forzar apenas la máquina, endosó un rosco al Peregrina, en tan sólo ocho minutos.

En el tercer y definitivo juego, el conjunto leonés no acusó el 15-0 del set anterior y plantó cara al equipo segoviano, logrando mantener la igualdad en el marcador durante los primeros minutos.

Sin embargo, la superioridad de Caja Segovia evitó que los de Sahagún lograran anotarse el juego.

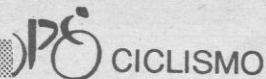
## FICHA TECNICA

Caja Segovia Ford Autoinsa: Fernández, Rincón, Bartolomé, De Andrés, Mataranz, Gómez —equipo inicial—, Vigil, Jerónimo.

Peregrina Sahagún: J. Ferrer, C. Ferrer, González, Gutiérrez, Fuentes, Rivera —equipo inicial—, Lora.

Árbitros: Rafael Sánchez y Carmen Muñoz, de Segovia. Mostraron tarjeta amarilla a C. Ferrer.

Parciales: 15-5 (15 minutos), 15-0 (8 minutos), 15-6 (15 minutos).



## CICLISMO

El salmantino Santos Rodríguez se adjudicó la victoria

## Más de doscientos participantes en el X Trofeo hotel Puerta de Segovia

Con una participación que superó todas las previsiones —250 corredores en la línea de salida— se celebró el X Trofeo Hotel Puerta de Segovia, para la categoría de juveniles de segundo y tercer año, y con organización de la Sociedad Ciclista Segoviana.

S. S.

El recorrido elaborado tenía su salida desde el hotel Puerta Segovia para seguir por La Lastrilla, Escalona, Aguilafuente, Navalmanzano, Carbonero, Roda, Valseca, Hontanares, La Fuencisla, Zamarramala, La Lastrilla y meta en el punto de salida, totalizando un centenar de kilómetros.

Con tantos corredores, todo se multiplica también, los vehículos, los seguidores, el desorden, las caídas..., que de todo hubo en la primavera mañana segoviana. Afortunadamente, ninguna de las caídas revistió excesiva gravedad. La carrera en sí, dejando al margen los aspectos ajenos a lo deportivo, no tuvo mucha historia. Ataques y escaramuzas continuos, que hicieron que el pelotón se rompiera en



El primer segoviano junto al ganador y su director de equipo. HEREDERO

varias ocasiones, pero sobre todo hicieron que se rodara a un ritmo endemoniado de casi 42 km./hora. Ninguna fuga, ni ninguno de los ataques prosperó, pues los equipos más fuertes controlaron la carrera. Y en la recta de meta saltó la sorpresa, pues no fue un integrante de los conjuntos gallitos el que se impuso, sino que fue el charro del conjunto Unión Ciclista Salmántica, Santos Rodríguez, el que impuso su punta de velocidad, sumando su segunda vic-

toria en la presente temporada. Tres segovianos —Maganto, Alberto Fernández y Municio— se situaron entre los diez primeros.

CLASIFICACION: 1, Santos Rodríguez Gil (Salmántica), 2-23-54; 2, Javier Escribano Ruiz (Macario-Rivas), m.t.; 3, Oscar Manuel de la Cruz Gómez (Macario-Rivas), m.t.; 4, Manuel Furniet Castillo (Iplacea-Seguros Gan), m.t.; 5, Rubén Maganto Hurtado (Orly-Cash Herranz-Todo 100), m.t.



## FUTBOL

Debate en TVE sobre la violencia en los estadios

## Cumplir la Ley y concienciar a los espectadores, medidas más urgentes suscritas por los invitados

Madrid (Efe).—El cumplimiento de la Ley del Deporte y la responsabilidad de todos los organismos deportivos en la concienciación de los espectadores para que se comporten cívicamente en los estadios, como se demostró el pasado fin de semana, fueron las medidas más urgentes suscritas por todos los invitados al programa "Debate", emitido anoche por el primer canal de Televisión Española, para erradicar la violencia del fútbol.

Rafael Cortés Elvira, director general de Deportes, Rafael Candel, presidente del Albacete, Joaquín Ramos Marco, árbitro internacional, Fernando Vara de Rey, asesor jurídico de la Federación Española de Fútbol, y Jaime Camps i Rovira, diputado del Parlamento Catalán y socio del FC Barcelona,

coincidieron en que la muerte el domingo día 8 en el campo del Español del joven Guillermo Alfonso Lázaro, alcanzado por una bengala, ha servido para que en la pasada jornada futbolística no se registrara ningún incidente, pero dudaron de que este hecho haya erradicado la violencia definitivamente.

El grado de responsabilidades de cada una de las instituciones involucradas fue el asunto que mayor discusión suscitó en los asistentes al debate. Cortés Elvira dijo que todos los organismos vinculados al fútbol son responsables de la violencia y también de que no se cumpla la Ley del Deporte, aunque comentó que sobre los que recae la mayor responsabilidad es sobre los que organizan el espectáculo.

Sedes del Mundial EEUU'94

## Los Angeles y Nueva York, candidatas para albergar la final

Nueva York (Efe).— Las sedes de Los Angeles (Rose Bowl de Pasadena) y Nueva York (Los Gigantes de Nueva Jersey) son las dos candidatas para albergar la final del Mundial de fútbol EEUU'94, si bien la primera de ellas cuenta con mayores posibilidades de ser elegida al contar con la experiencia de haber organizado la final olímpica de fútbol en 1984.

En el estadio Pasadena Rose Bowl se jugó la final de los Juegos Olímpicos de Los Angeles, en la que Francia venció a Brasil (2-0).

El mundial se disputará en nueve ciudades de Estados Unidos, elegidas entre 26 candidatas, anunció ayer el presidente de dicho comité, Alan Rothenberg. Las ciudades de Boston, Chicago, Dallas, Detroit, Los Angeles, Orlando, San Francisco, Washington D.C. y Nueva York fueron las elegidas.

Entre los estadios elegidos figura el "Gigantes" en el Estado de Nueva Jersey, vecino a Nueva York, por lo que el área de influencia neoyorquina también tendrá su representación en el torneo.

## SEMANA CATALANA

El francés Colotti se adjudicó la victoria

## Pedro Delgado y Bugno, muy activos en la primera etapa

Pedro Delgado y el italiano Gianni Bugno se mostraron ayer muy activos al final de la primera etapa de la Semana Catalana, con salida y llegada en la localidad gerundense de Lloret de Mar sobre 169 kilómetros, que fue ganada por el francés Colotti.

Lloret de Mar (Gerona) (Efe).—La etapa resultó más decisiva de lo esperado, ya que el estadounidense Gregory Lemond y el italiano Claudio Chiappucci, como consecuencia de una caída, cedieron 45 segundos. La criba se produjo a falta de unos diez kilómetros de la línea de meta cuando se produjo una monotonera y dejó cortados al norteamericano Lemond, al italiano Chiappucci y a Laudelino Cubino entre otros. Fue el momento que aprovecharon Delgado, Bugno y el holandés Breukink para poner asfalto por medio. Los intentos de los hombres del Carrera por llevar a su líder al primer grupo resultaron infructuosos, ya que los continuos intentos de escapada de Delgado y en última instancia de Bugno pusieron en fila de a uno al resto del grupo, que rodaba a un fuerte tren.

La etapa, debido al recorrido que presenta la Semana, sin ninguna cronometrada y poca montaña, fue toda una incógnita en los primeros kilómetros, pues los equipos fuertes no quisieron asumir la responsabilidad.

De salida, fueron los hombres

del PDM holandés que comanda Erik Breukink los que marcaron el ritmo y tanteó a sus rivales al ordenar al alemán Mario Kummer atacar en el kilómetro 24. El ciclista teutón llegó a tener hasta casi siete minutos de ventaja máxima en el kilómetro 78, punto por el que los hombres de ONCE, Gatorade y Banesto se aliaron para neutralizarlo.

La caza se produjo en el 127 y desde ahí hasta la línea de meta hubo infinidad de escaramuzas porque llegaba la hora de la verdad. Por el 134, con las cámaras de televisión ya en directo, el primero en salir a escena, más que nada para lograr unos minutos de publicidad, fue Guillem (Wigama). Poco después se le unió el francés De las Cuevas (Banesto). Este dúo fue neutralizado en el hito kilómetro 137.

## FUERTE RITMO

Hasta el 149, fuerte ritmo y relativa tranquilidad. Por ese punto se va el suizo Zulle (ONCE) al que intentan seguir García, el ruso Ivanov y el belga Van Aert pero sin conseguirlo. La aventura del ciclista helvético, que podía resultar muy peli-



Pedro Delgado. ARCHIVO

grosa, llegó a su fin en el 156, pues en la pequeña tachuela que había antes de divisar Lloret de Mar, atacó el colombiano Farfán y a su rueda se llevó a Delgado.

En los últimos kilómetros varios intentos entre los que destacan los de Delgado y Bugno —que al no haber muchos sprinter buscó la victoria— y de Millar. Al final ninguno prosperó y fue el francés Jean Claude Colotti el que hizo valer su fuerza para conseguir la victoria, primera en su cuenta participativa y también primera de su equipo Z.